

The Classic Manga Available in English in Its Entirety for the First Time!

BATMAN: THE JIRO KUWATA BATMANGA

VOLUME 2





BATMAN
THE JIRO KUWATA
BATMANGA
VOLUME 2

Written & Illustrated by **JIRO KUWATA**
New Translation by **SHELDON DRZKA**
Lettered by **WES ABBOTT**
BATMAN created by **BOB KANE**



TABLE OF CONTENTS

THE REVENGE OF CLAYFACE.....	3
THE HANGMAN OF TERROR.....	69
FIEND OF THE MASQUERADE FESTIVAL.....	133
MYSTERY OF THE OUTSIDER.....	193
THE MONSTER OF GORE BAY.....	258

バットマン



WHETHER IN AMERICA OR JAPAN...

...HE'S TV'S MOST POPULAR STAR, BATMAN!!

★ THE REVENGE OF CLAYFACE ★

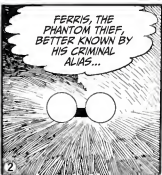
Jiro Kuwata



© N.P.P. 1989



...CLAYFACE,
HAS BROKEN OUT
OF PRISON YET
AGAIN!



FERRIS, THE
PHANTOM THIEF,
BETTER KNOWN BY
HIS CRIMINAL
ALIAS...



WE BRING
YOU A SPECIAL
BULLETIN.



WE UNDERSTAND
THAT FERRIS DOES NOT
CURRENTLY HAVE THOSE
STRANGE CLAYFACE
POWERS...

SFX: WHOOSH



...BUT EVERYONE
IN GOTHAM CITY
SHOULD STILL TAKE
PRECAUTIONS.



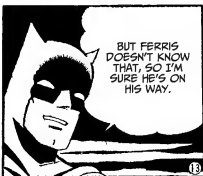
EXACTLY! IF HE
IMMERSES HIMSELF
IN THAT LIQUID, HE'LL
BECOME CLAYFACE
AGAIN!

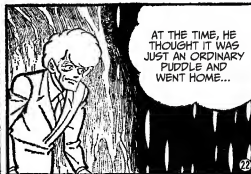
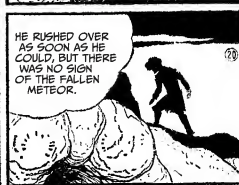


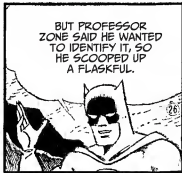
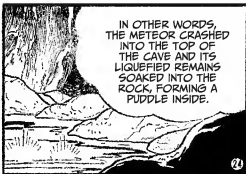
THE CAVE WITH
THE POND OF
WEIRD GOO!

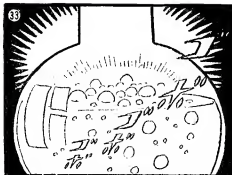


WELL, WE KNOW
WHERE FERRIS MUST
BE HEADING FIRST...

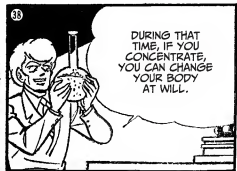
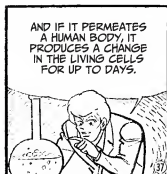
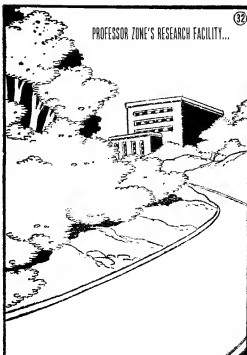


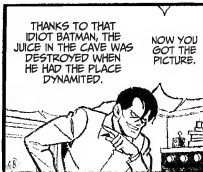






SFX: BLIP BLIP BLIP







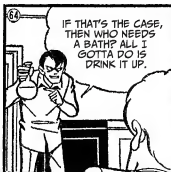
SFX: FINISH

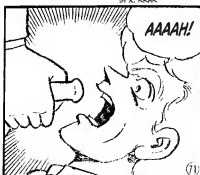


SFX: WHOK



SFX: BAM



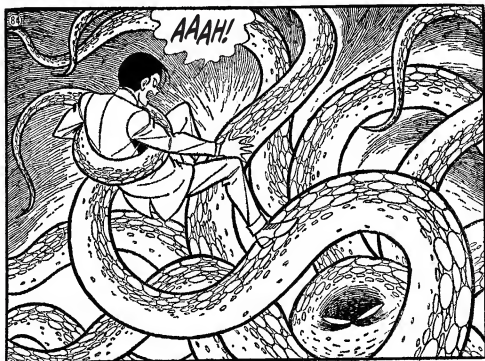


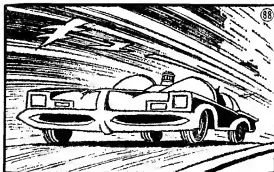


SFX: BLOOP BLOOP

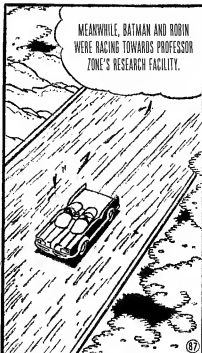


SFX: BLOOP BLOOP

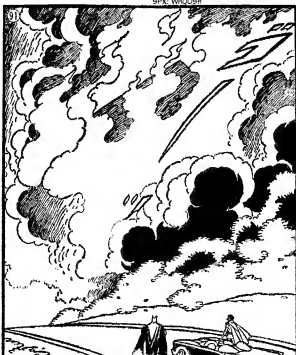




SFX: WHIZZZ



SFX: WHOOSH



SFX: BOOSH



SFX: KLIK



SO PROFESSOR
ZONE PERISHED
IN THE FIRE...



THE CHARRED, UNIDENTIFIED
CORPSE OF ONE MAN WAS
DISCOVERED IN THE RUINS,
BUT IT'S SPECULATED
TO BE PROFESSOR
ZONE HIMSELF.

PROFESSOR
ZONE'S
RESEARCH
FACILITY HAS
BURN'T TO THE
GROUND.



AND FERRIS IS
STILL ON THE
LOOSE...



SO NOW WE'LL
NEVER KNOW
WHAT THAT
STUFF
WAS.



THEN THAT
MYSTERIOUS
LIQUID MUST
ALSO HAVE BEEN
SWALLOWED UP
IN FLAMES.

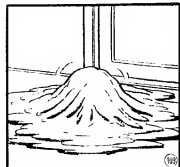
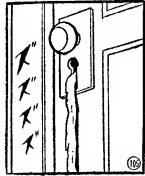
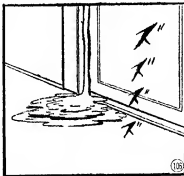
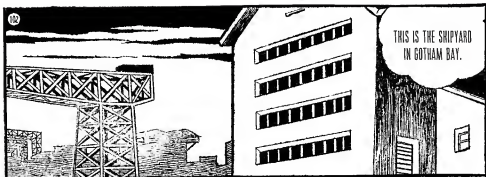


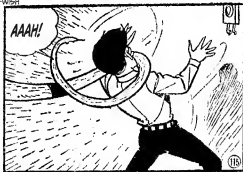
BUT BATMAN AND
ROBIN DON'T KNOW
WHAT HAPPENED AT
PROFESSOR ZONE'S
RESEARCH FACILITY...



TRUE...

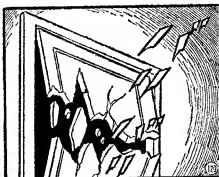
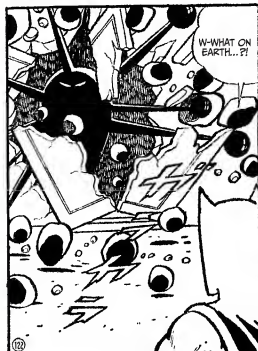
BUT AT LEAST
THERE'S NO CHANCE
WE'LL EVER SEE
CLAYFACE AGAIN,
RIGHT?





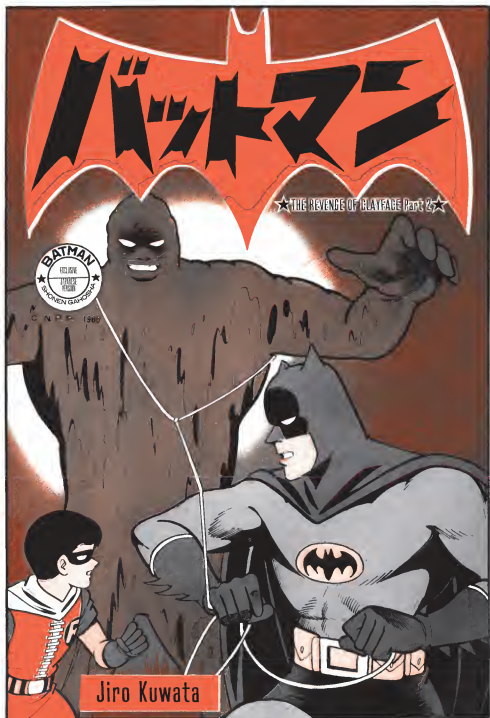


MEANWHILE,
THE BATMOBILE
COINCIDENTALLY
HAPPENED TO BE
ON PATROL IN
THAT VERY AREA.



SFX: CRASH







PREVIOUSLY: The mysterious liquid in Professor Zone's possession was Bioplasm, an extraterrestrial life-form. Once inside the human body, it causes cellular transformations, making one able to change shape, becoming a clay-man. Escaped convict Ferris went to Professor Zone's lab to obtain the Bioplasm. By the time Batman and Robin arrived on the scene, the lab was engulfed in flames. What looked like Zone's remains were found in the ashes. Eventually, Clayface would return and bring chaos to the world.



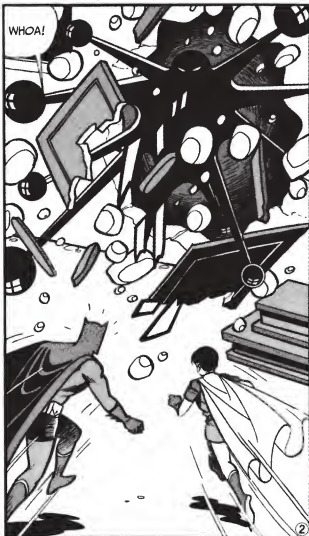
COULD THAT BE...



CLAY-FACE!!

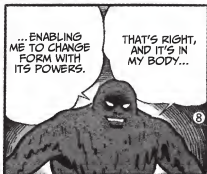
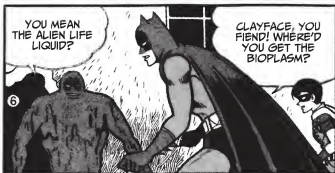


MWA HA HA HA...



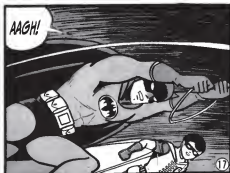
WHOA!

SPX: CRASH

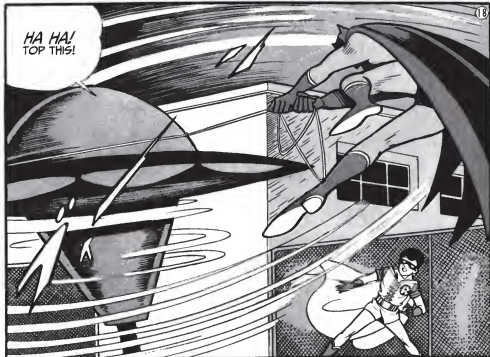


SFX: FWHISH





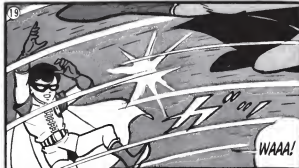
SFX: WHIZZ



SFX: WHOOSH



SFX: WHUD



SFX: WHAK



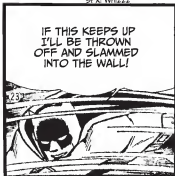
SFX: WHOOSH



SFX: WHIZZ



SFX: FWOOSH



SFX: WHIZZ

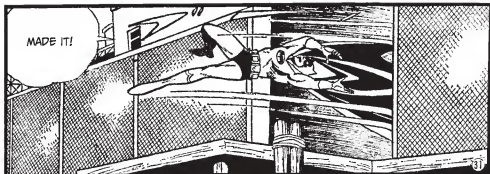


SFX: FWISH



SFX: FWOP





SFX: FWISH



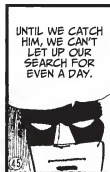
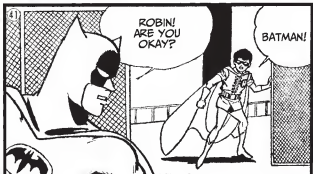
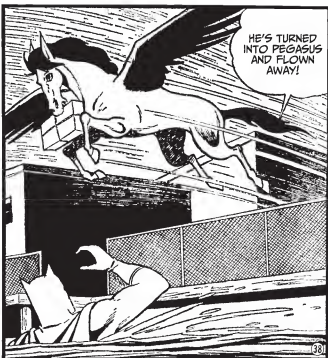
SFX: SPLASH

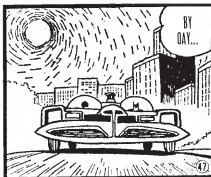
SFX: SPLOOSH



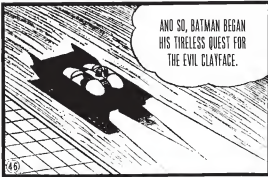
SFX: FLAP FLAP







BY
DAY...



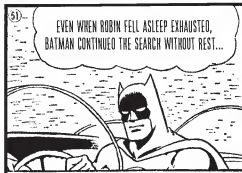
AND SO, BATMAN BEGAN
HIS TIRELESS QUEST FOR
THE EVIL CLAYFACE.



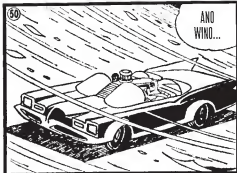
THROUGH
RAIN...



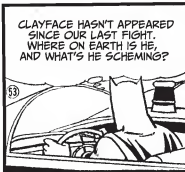
BY
NIGHT...



EVEN WHEN ROBIN FELL ASLEEP EXHAUSTED,
BATMAN CONTINUED THE SEARCH WITHOUT REST...



AND
WIND...



CLAYFACE HASN'T APPEARED
SINCE OUR LAST FIGHT.
WHERE ON EARTH IS HE,
AND WHAT'S HE SCHEMING?



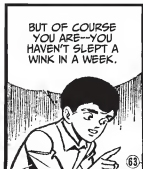
SSIGH IT'S
ALREADY BEEN
A WEEK...

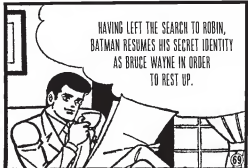
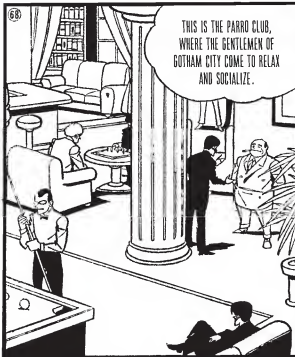


SFX: SWISH



SFX: RATTLE CRASH



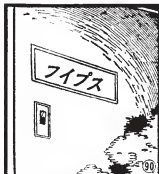




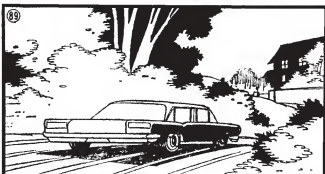


SFX: SHIK





SIGN: PHIPPS



SIGN: PHIPPS





97

SFX: SWISH



96

TOOTHACHE,
EH?

95



99

PROBABLY
TO GET AT THAT
PAINTING.SOMEONE'S
POSING
AS HIM.

98

PHIPPS WEARS
A FULL SET OF
DENTURES. HE
DOESN'T HAVE
ANY TEETH!THAT'S NOT
PHIPPS...

HUHP!



100

A-HA!
HERE HE
COMES.

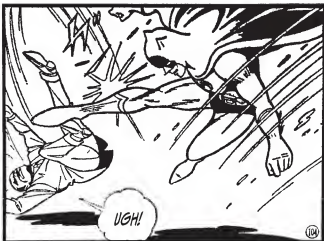
102



101

AND HE'S
CARRYING A
PACKAGE.

SFX: SWOOP



SFX: KRAK



SFX: DRIP DRIP





バットマン

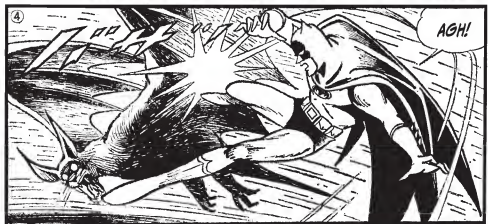
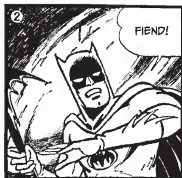


© N.P.P. 1966

★ THE REVENGE OF CLAYFACE Part 3 ★

...HE'S TV'S MOST POPULAR STAR, BATMAN!
WHETHER IN AMERICA OR JAPAN...

Jiro Kuwata

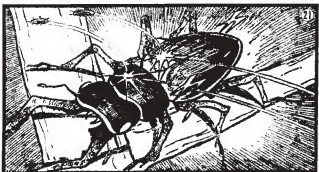


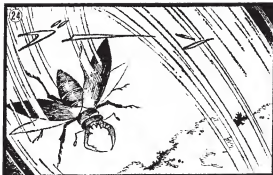
SFX: FLAP



SFX: WHUD



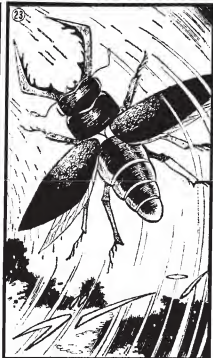




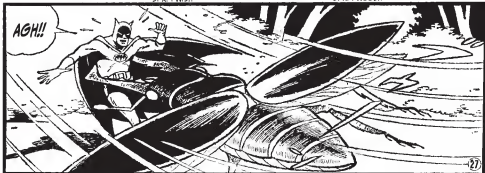
SFX: SWOOSH



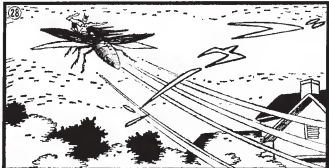
SFX: FWISH



SFX: PWOOSH

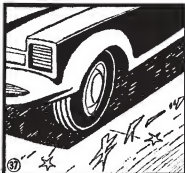


SFX: SWOOP



SFX: WHOOSH





SFX: SKREEE

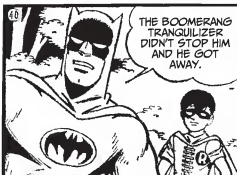


BATMAN! YOU WEREN'T RESPONDING TO MY CALLS, SO I CAME HERE MYSELF. WHAT'S HAPPENED?

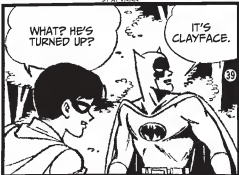


ROBIN!

SFX: VRRR



THE BOOMERANG TRANQUILIZER DIDN'T STOP HIM AND HE GOT AWAY.

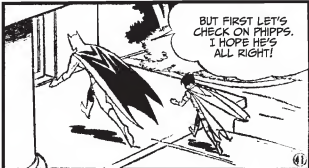


WHAT? HE'S TURNED UP?

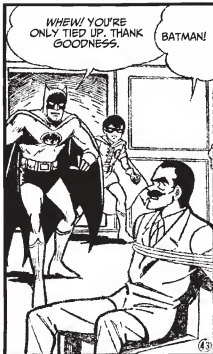
IT'S CLAYFACE.

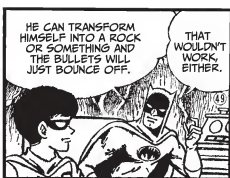


SFX: KA-CHA



BUT FIRST LET'S CHECK ON PHIPPS. I HOPE HE'S ALL RIGHT!

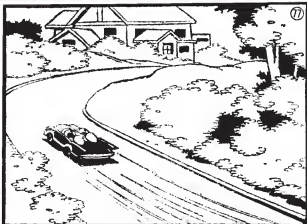
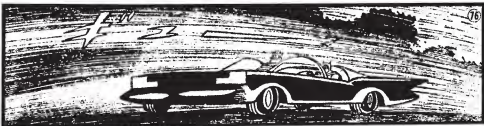




SFX: BEEP BEEP





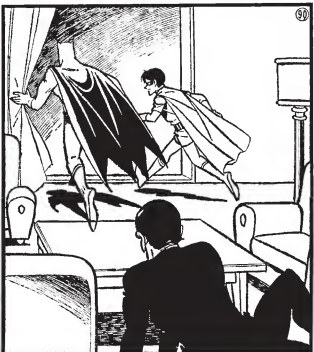


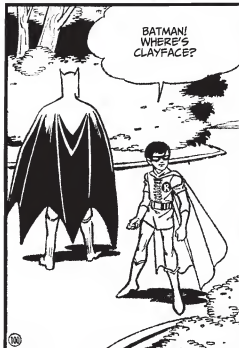
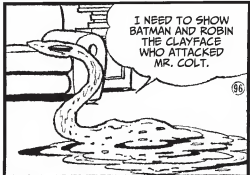
SFX: NOK NOK

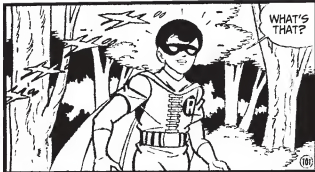




SFX: SNEER







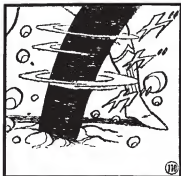
SFX: SSSSSSS



SFX: DRIP DRIP



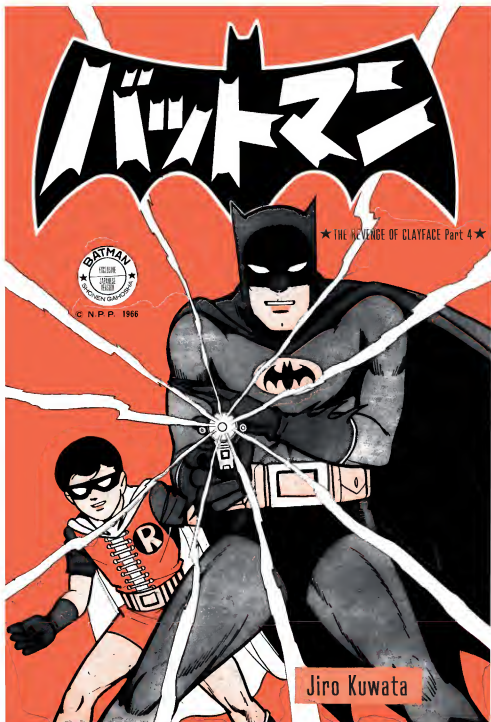
SFX: WHUNK



SFX: RATTLE RATTLE



SFX: RATTLE RATTLE





SFX: FSSSS

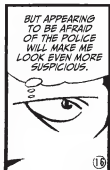


SFX: BLOOP BLOOP



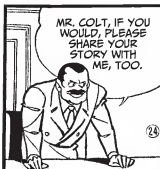
LAST EPISODE...

Batman and Robin suspected Colt of being Clayface and headed for his house. But they were attacked by Clayface there, while Colt was bound and gagged! However, it was only a ruse, with Colt playing the victim card to throw off suspicion...



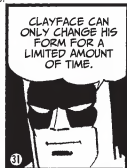


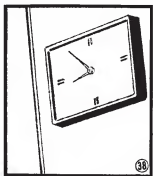
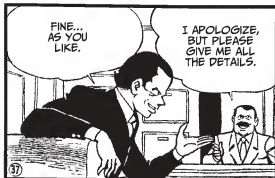
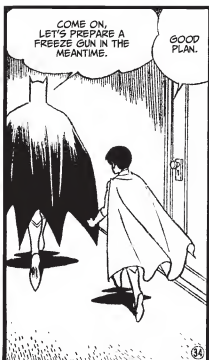
SIGN: GOTHAM POLICE STATION

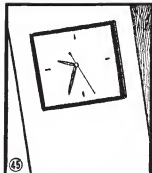
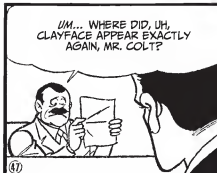




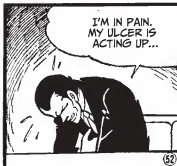
SFX: SHUT

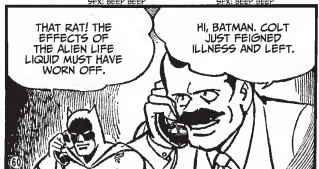
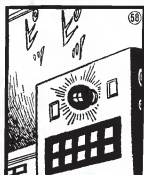


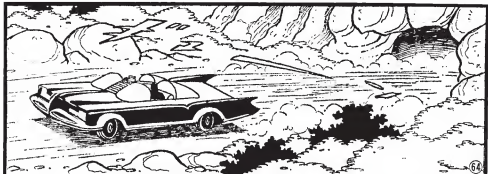
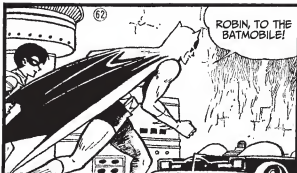




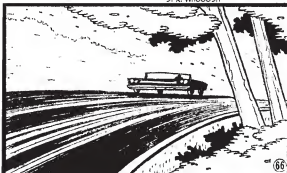
SFX: BAM



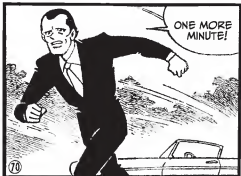




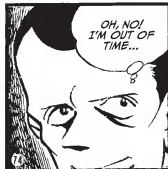
SFX: WHOOOSH

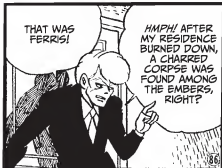
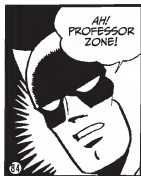
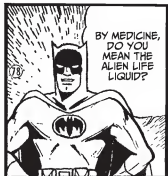


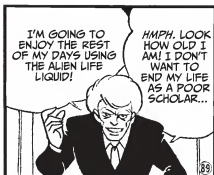
SFX: ZOOM



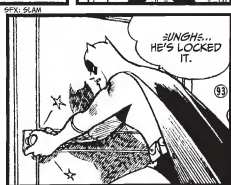
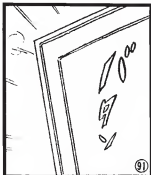
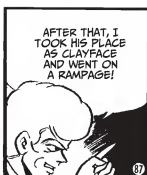
SFX: FWISH







HMPH. LOOK HOW OLD I AM! I DON'T WANT TO END MY LIFE AS A POOR SCHOLAR...

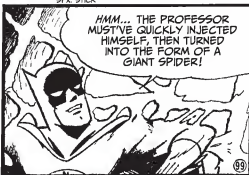


SFX: CRASH

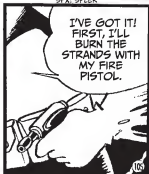
SFX: THUD THUD THUD



SFX: STICK



SFX: FOOSH



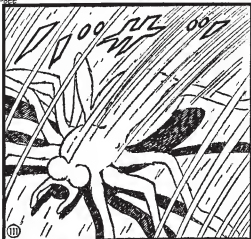
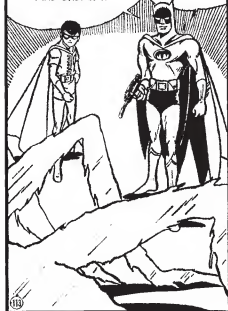
SFX: BEE-BEE-BEE-BEE



SFX: BEE-BEE-BEE-BEE-BEE

IT'S A SHAME. IF HE
HADN'T FOLLOWED
THROUGH ON ONE
STUPID IDEA, HE
WOULD'VE LIVED THE
REST OF HIS LIFE AS
A WELL-RESPECTED,
FINE CHEMIST.

WHEN THE
PROFESSOR
TURNS BACK
TO NORMAL,
HE'LL FIND
HIMSELF
IN A JAIL
CELL.

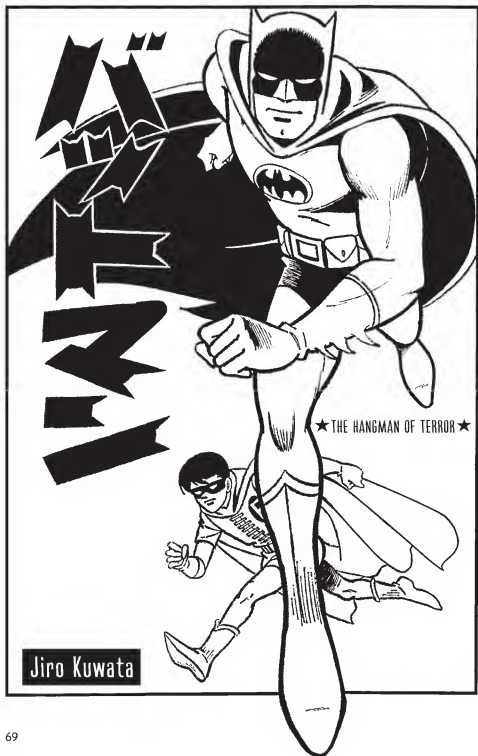


SFX: THUD



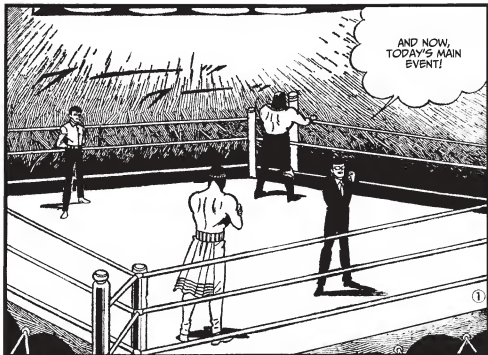
SUCCESS! NOW I'LL
MELT MORE STRINGS
TO GET YOU DOWN,
ROBIN!





★ THE HANGMAN OF TERROR ★

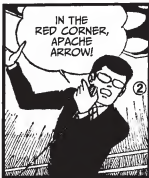
Jiro Kuwata



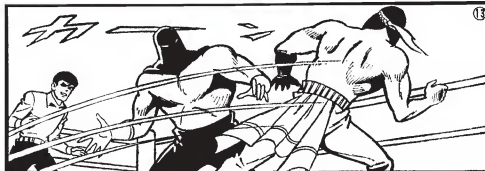
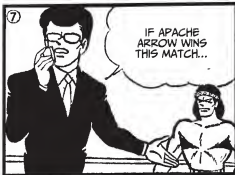
SFX: WAAAAA WAAAA

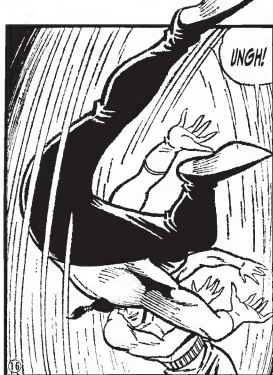


SFX: WAAAA WAAAA



SFX: OOOO OOO

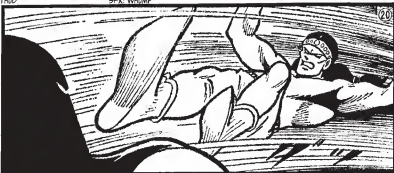




SFX: GRAB

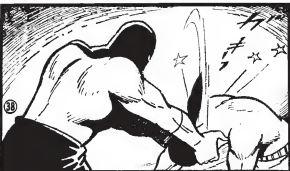
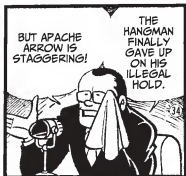
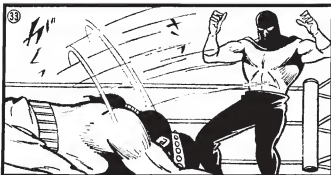
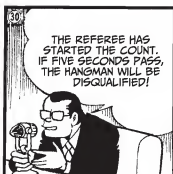


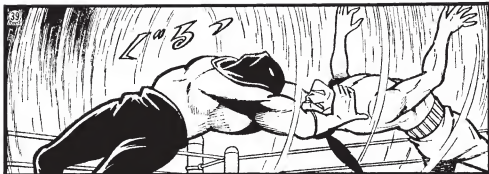
SFX: KICK



SFX: FWH

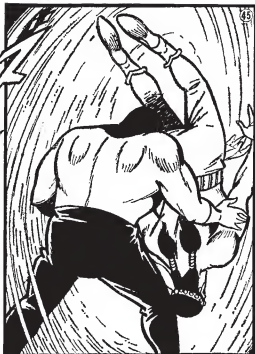
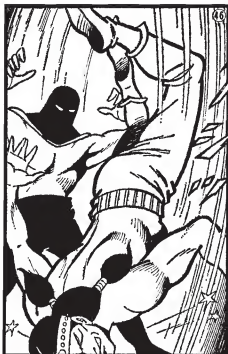




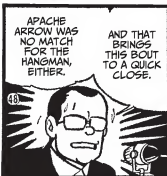


SFX: SPIN





SFX: WOK

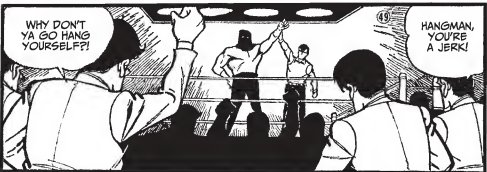


APACHE
ARROW WAS
NO MATCH
FOR THE
HANGMAN,
EITHER.

AND THAT
BRINGS
THIS BOUT
TO A QUICK
CLOSE.

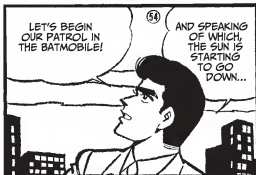
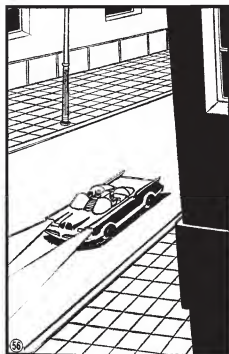
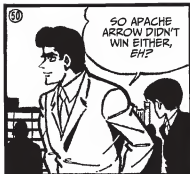
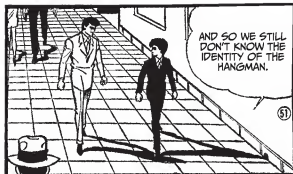


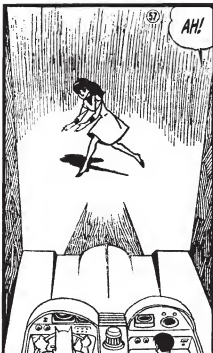
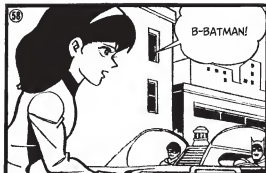
ONE! TWO!
THREE!

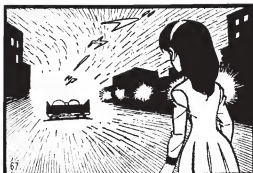


WHY DON'T
YA GO HANG
YOURSELF?!

HANGMAN,
YOU'RE
A JERK!







SFX: WHOOSH



ALL RIGHT,
LET'S GO,
ROBIN!

I CAN TELL
FROM THE
GIRL'S FACE
THAT THIS IS
NO TRIVIAL
MATTER...



ON 3RD
STREET!



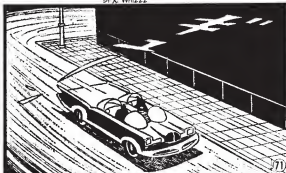
WHERE IS
PEARL
JEWELERS?



SFX: WHIZZ



AH! THE
JEWELRY STORE'S
BURGLAR ALARM
IS GOING OFF!



SFX: WHIZZ



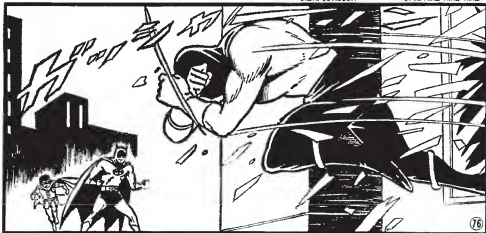
THERE
IT IS!

SFX: RING RING RING RING RING

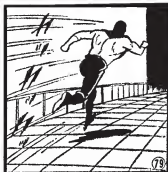


SFX: JEWELER

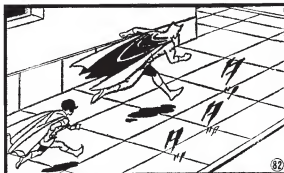
SFX: RING RING RING



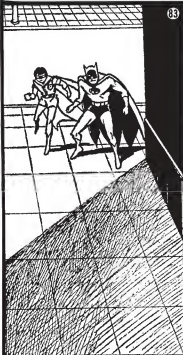
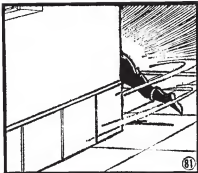
AH! IT'S THE HANGMAN!



SFX: CLACK CLACK CLACK



SFX: TA TA TA



SFX: CLACK CLACK CLACK SFX: CLACK CLACK CLACK



SFX: CLACK CLACK CLACK



SFX: FWH



SFX: HOIST



SFX: SLAP



SFX: SPLAT





★ THE HANGMAN OF TERROR Part 2 ★

★ ...HE'S TV'S MOST POPULAR STAR, BATMAN!
★ WHETHER IN AMERICA OR JAPAN...

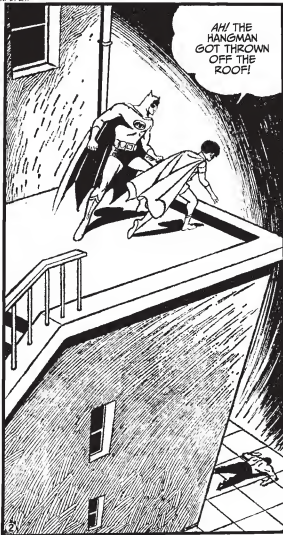
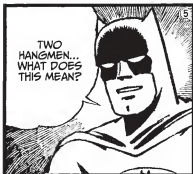
Jiro Kuwata

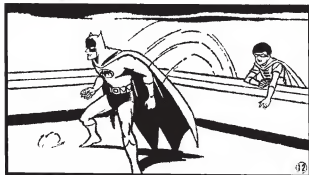


SFX: SPLAT

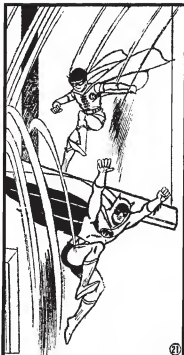
LAST EPISODE...

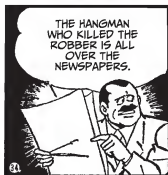
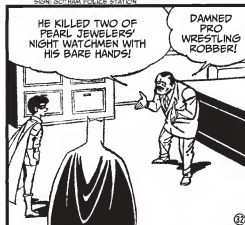
While Batman and Robin were on patrol at night, a girl ran in front of the Batmobile and cried, "Batman! My big brother is about to commit a crime! Hurry over to Pearl Jewelers and help him!" When the Dynamic Duo rushed over to the jewelry store, they found pro wrestling bad guy, the Hangman!

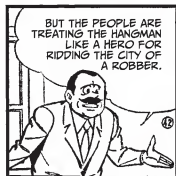
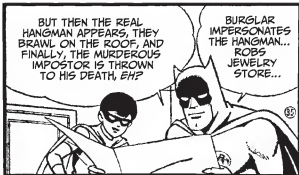


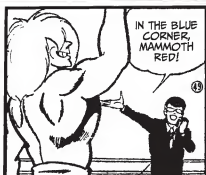
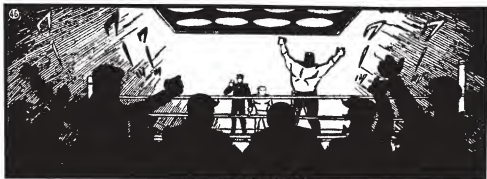


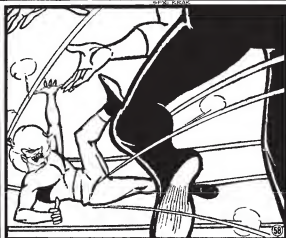
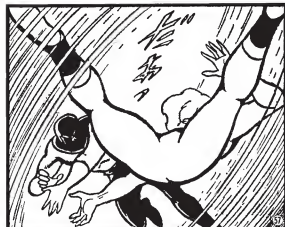




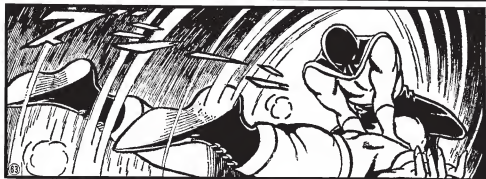


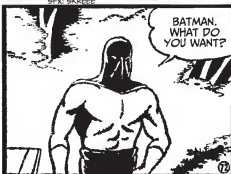
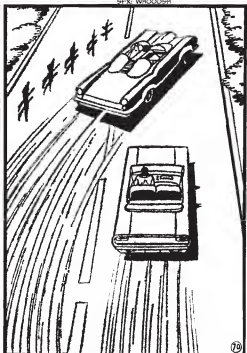
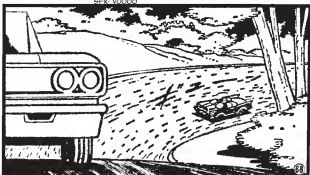
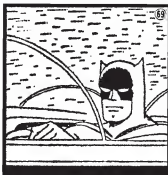
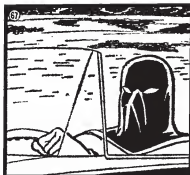




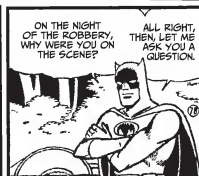
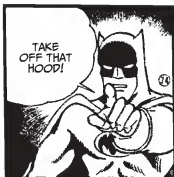


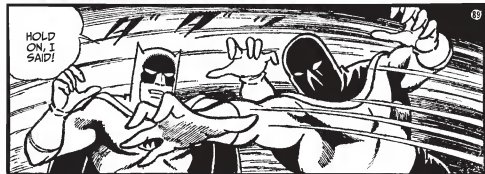
SFX: SQUEEZE





SFX: SKREEEE





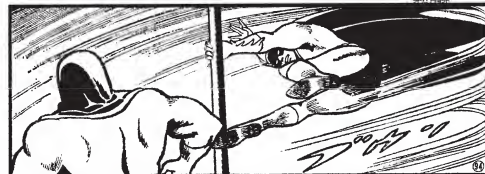
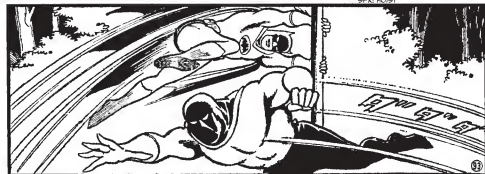
SFX: FWHH



SFX: WHACK



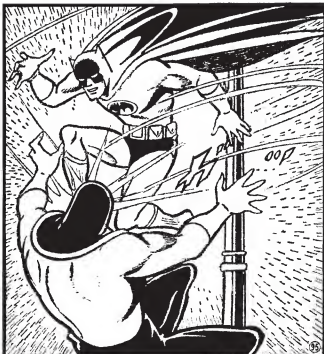
SFX: HOIST



SFX: WHIZZ



SFX: GRAB



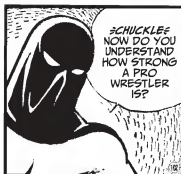
SFX: FWOOSH



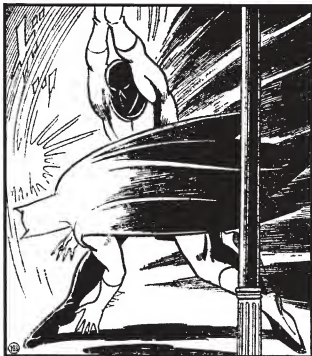
SFX: WHUD



SFX: CRASH



SFX: THUD

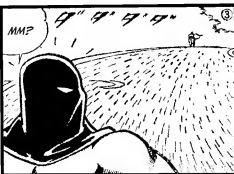


SFX: KRAK

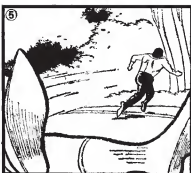
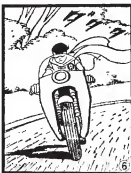


ウエイン家墓地





LAST EPISODE...
Batman tried to get to the bottom of the mysterious activities of the masked wrestler The Hangman but ended up on the receiving end of the wrestler's finishing move. Then the wrestler reached out to remove Batman's mask...



SFX: VRRR



HUH?
BY THE
HANGMAN?!

I-I GOT BEAT
UP BY THE
HANGMAN...



OHhhh...

BATMAN!



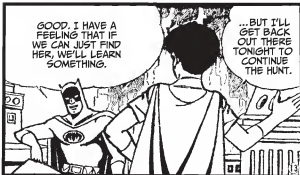
HAVE YOU
FOUND THAT
MYSTERY
GIRL YET?

BY THE
WAY,
ROBIN...



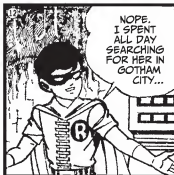
I WONDER
WHY...

IT SEEMS THE
HANGMAN SEES
ME AS HIS
ADVERSARY...



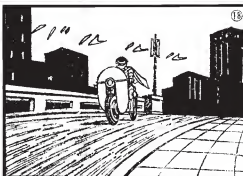
GOOD. I HAVE A
FEELING THAT IF
WE CAN JUST FIND
HER, WE'LL LEARN
SOMETHING.

...BUT I'LL
GET BACK
OUT THERE
TONIGHT TO
CONTINUE
THE HUNT.



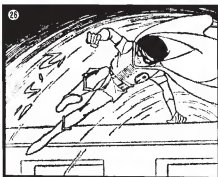
NOPE.
I SPENT
ALL DAY
SEARCHING
FOR HER IN
GOTHAM
CITY...

The two
return
to the
Batcave...





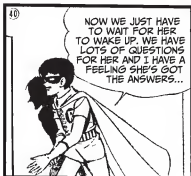
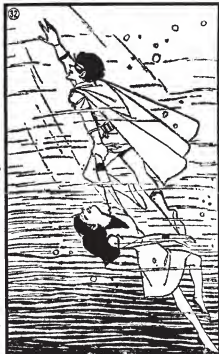
SFX: SPLASH

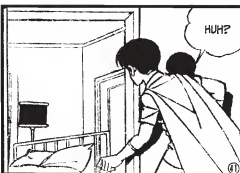
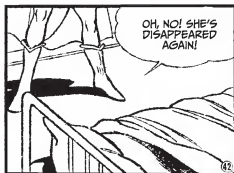


SFX: FWISH



SFX: SPLASH





SFX: CLACK CLACK CLACK

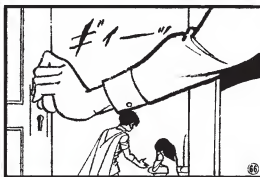


9PX: 9LWMP



9PX: 9MIGH

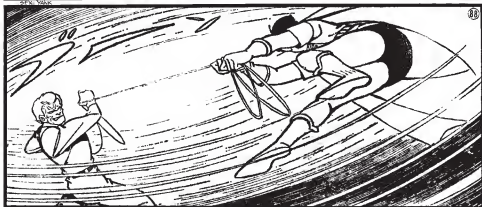
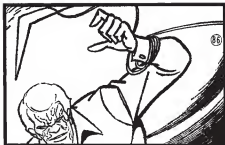






SFX: KRAK



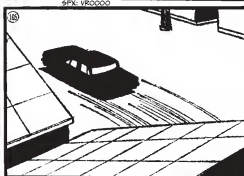
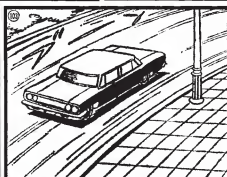




SFX: KRAK

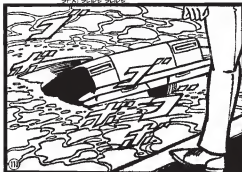
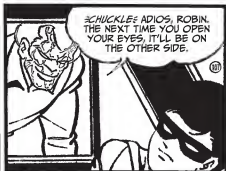


SFX: CRASH





SFX: SLIDE SLIDE



SFX: BLOOP BLOOP BLOOP

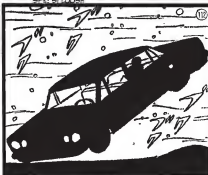


WAAAA
HAHAHA!

SFX: BLOOP BLOOP BLOOP

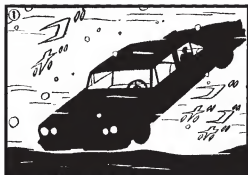


SFX: BLOOP BLOOP BLOOP



SFX: SLUB SLUB SLUB SLUB





SFX: BLOOP BLOOP BLOOP



...AND
TIED
UP!

I'M
IN A
CAR...



GAASP



THAT RAT! I CAN'T
EVEN OPEN THE
DOOR WITH MY
HANDS TIED...



NO GOOD...
THE INSIDE OF THE
CAR'S FILLING UP
WITH WATER!



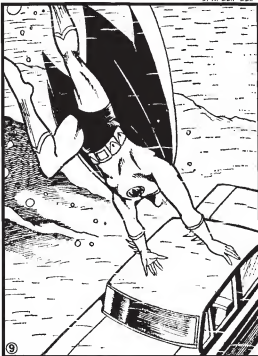
T-THEN THAT BIG GUY
MUST'VE PLUNGED THIS
CAR AND ME INTO THE
SEA WHILE I WAS
OUT COLD!

LAST EPISODE...

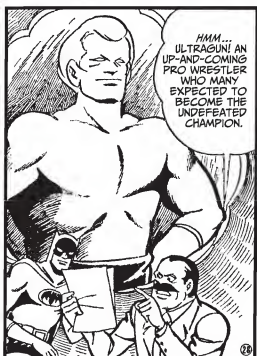
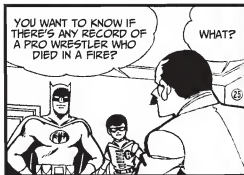
Robin found the mystery girl at last and her name is Cathy, but that's all the information he could get out of her. Then Cathy's strapping big brother entered and attacked Robin. The brutish brother knocked out the Boy Wonder, tied him up, and sank him into the sea inside of a car...

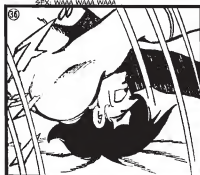


SFX: SLIP SLIP



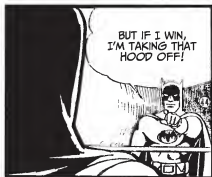
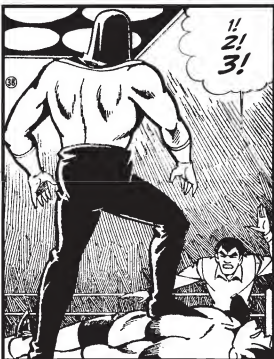






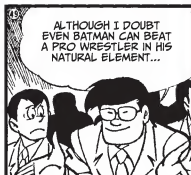


EFF. SWISH





SFX: FWOOSH



SFX: SWISH



SFX: KRAK



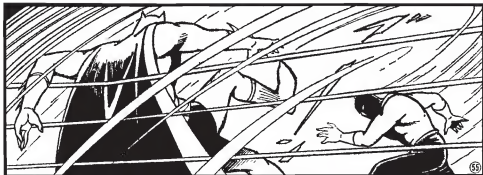
SFX: FWHISH



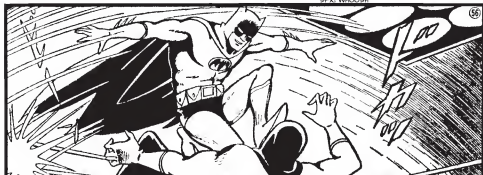
SFX: WHACK



SFX: GRAB



SFX: WHOOSH



SFX: WHAM

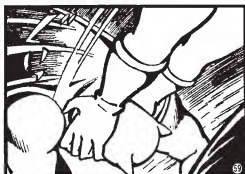
SFX: BASH



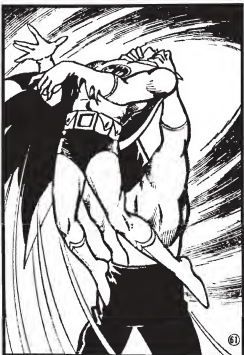
SFX: STAGGER



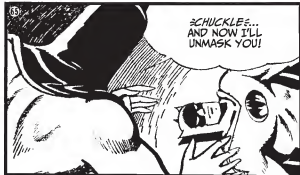
UH-OH! BATMAN'S
FALLEN PREY TO
THE HANGMAN'S
SIGNATURE
MOVE!



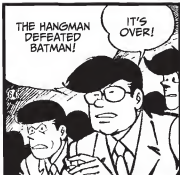
SFX: GRAB



OPX: WJUMP



SHUCKLE...
AND NOW I'LL
UNMASK YOU!



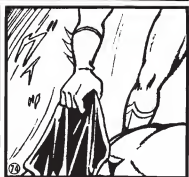
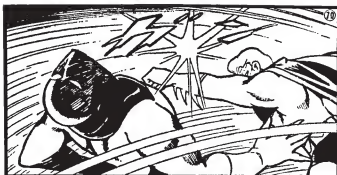
THE HANGMAN
DEFEATED
BATMAN!

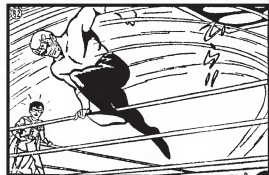
IT'S
OVER!



WHA...?!
THAT'S MY
FACE!



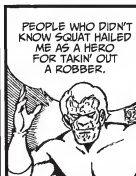
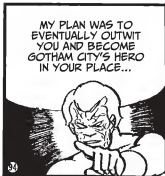
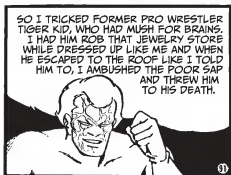
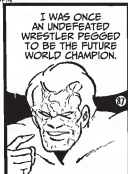
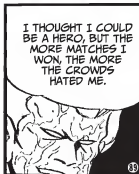




SIGN: EXIT



OPX: SPIN

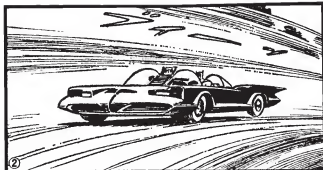






SFX: WHEEE-OOO WHEEE-OOO

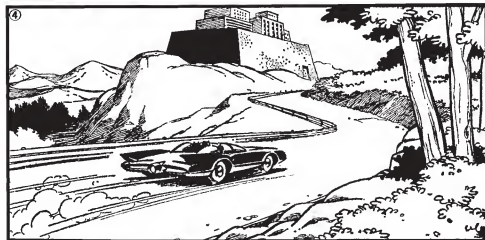




SFX: VROOO



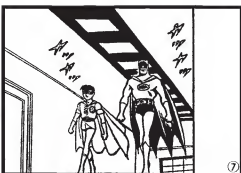
SFX: VROOO



SFX: SKREEE



THAT'S THE STATE
PENITENTIARY
WHERE KELSON
IS LOCKED UP.



SPK: CLACK CLACK CLACK CLACK



WE CAME AS SOON
AS WE HEARD THE
NEWS THAT KELSON
HAD ESCAPED,
WARDEN.



I'VE BEEN
WAITING
FOR YOU.

WELL,
HELLO THERE,
BATMAN AND
ROBIN!



YES, TERRIBLE THING.
KELSON WAS IN HERE
FOR DEALING
IN STOLEN
JEWELS...



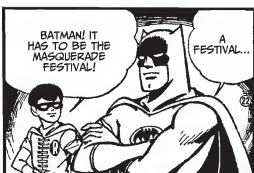
IF YOU FIND
THE ANSWER TO
THAT, YOU'LL BE
ABLE TO CATCH
KELSON...

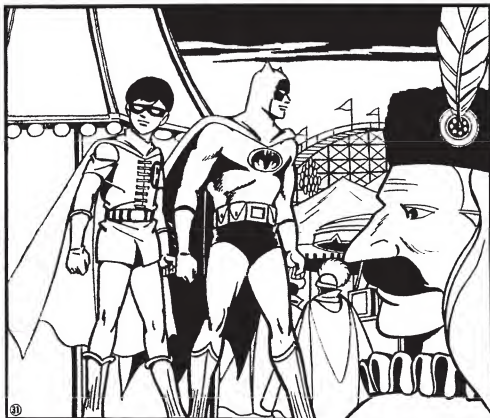
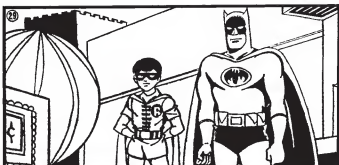


BUT WHO
WOULD DO
THAT? I SEE...

...BUT IT SEEMS
HE HAD OUTSIDE
HELP ESCAPING.



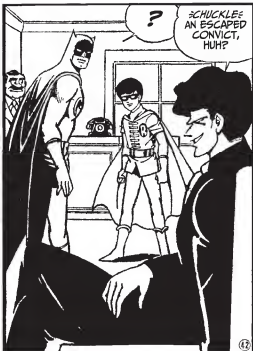






SPX: NOK NOK

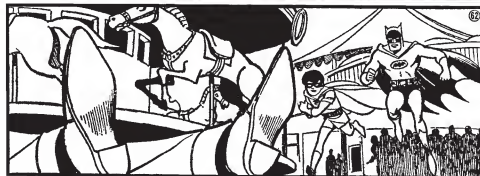
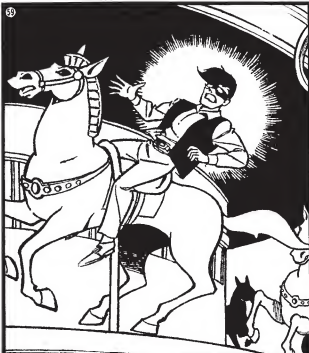




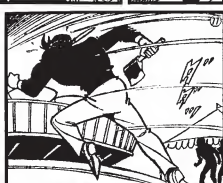
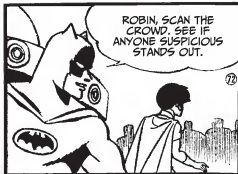




SFX: WHUMP

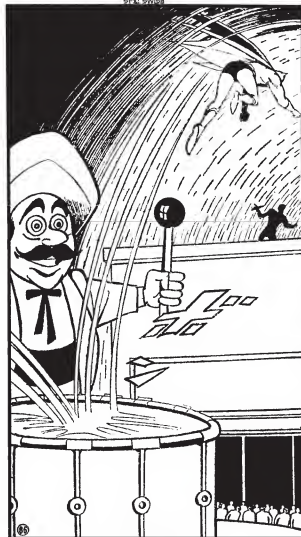








SFX: SWISH



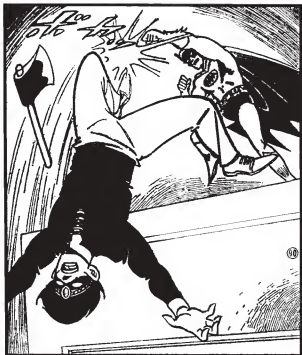
SFX: BONG



SFX: FWISH



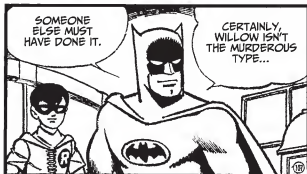
SFX: CRASH

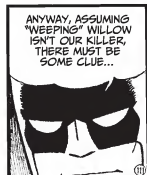


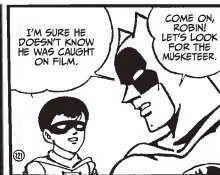
SFX: KRAK

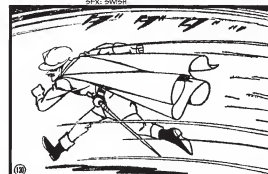
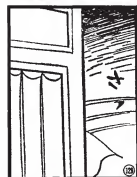


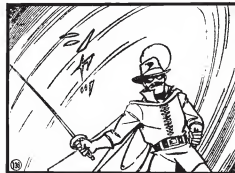
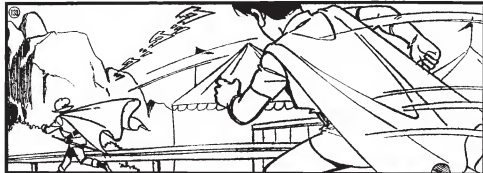
SFX: WHUMP





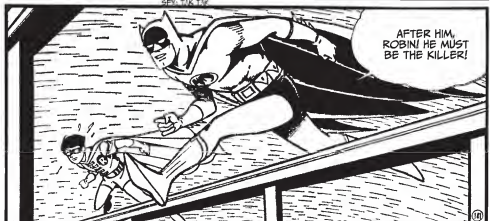
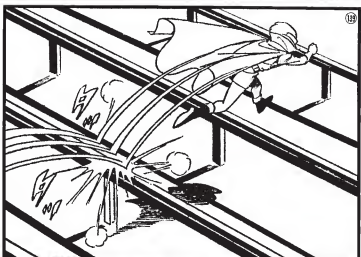




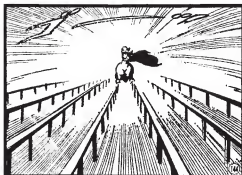
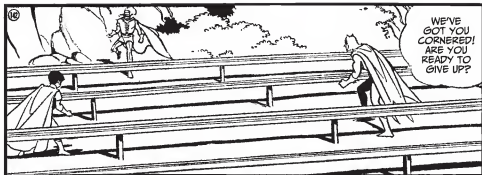




SON OF A GUN!
HE MEANS TO GET
AWAY BY CUTTING
ACROSS THE
TRACKS!



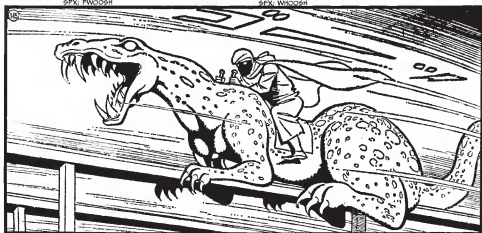
AFTER HIM,
ROBIN! HE MUST
BE THE KILLER!



SFX: PWOOSH

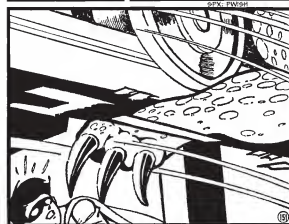
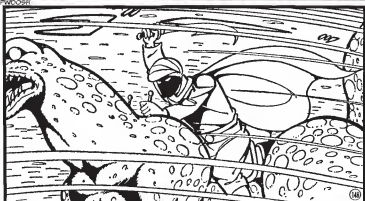


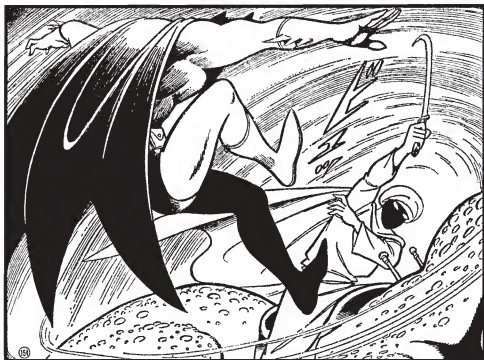
SFX: WHOOSH



SFX: SWISH







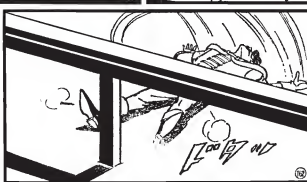
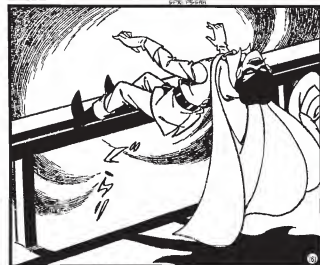
SFX: FINISH



SFX: WHOOSH

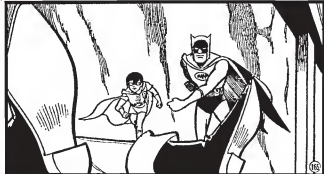


SFX: HWOOO



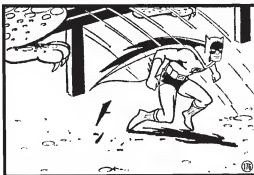
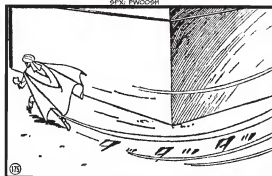
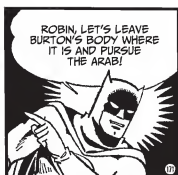


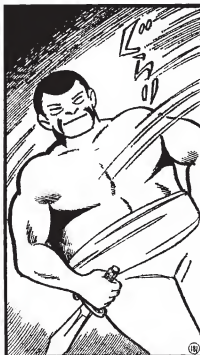
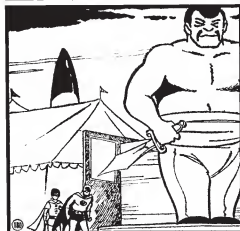
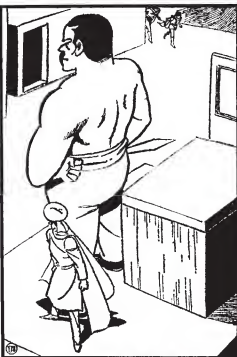
SPK: WHOOSH





SFX: HOP





SFX: WOBBLE



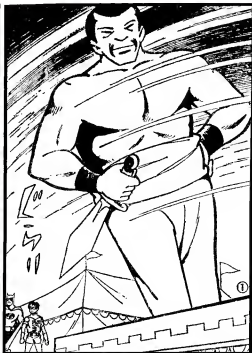
LAST EPISODE... Kelson, imprisoned for fencing stolen jewelry, broke out of jail. Batman and Robin learned that he was hiding in plain sight in the middle of a masquerade festival. However, someone murdered Kelson there with a poison blow dart. Luckily, photographer Vicki Vale was on the scene and happened to take a shot earlier of Kelson handing over a small package to a man dressed as a musketeer. The Dynamic Duo found the would-be musketeer and gave chase... until he was also murdered with a poison dart blown by a man wearing Arabian garb. Batman removed the musketeer's mask, revealing him as Burton, one of the security officers there. Batman and Robin chased after the Arab, but then a giant statue toppled towards the Boy Wonder!



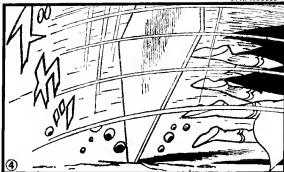
← Burton



Kelson →



SFX: WOBBLE



SFX: CRUNCH



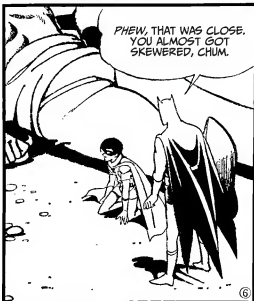
SFX: FWHISH



SPY ROOM



THAT "ARAB"
MUST HAVE
DONE IT!

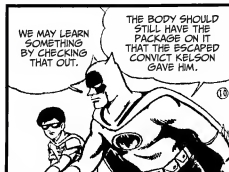


PHEW, THAT WAS CLOSE.
YOU ALMOST GOT
SKEWERED, CHUM.



DAMNATION!
HE GOT
AWAY
CLEAN!

I SEE
NO SIGN
OF HIM.

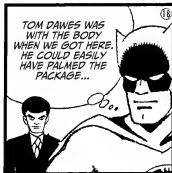
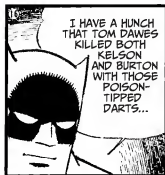


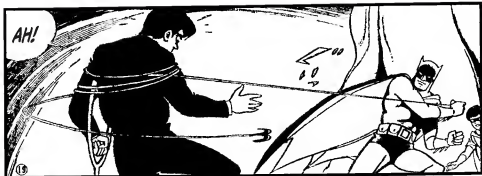
WE MAY LEARN
SOMETHING
BY CHECKING
THAT OUT.

THE BODY SHOULD
STILL HAVE THE
PACKAGE ON IT
THAT THE ESCAPED
CONVICT KELSON
GAVE HIM.



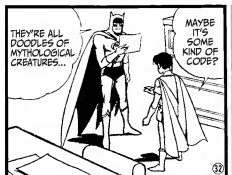
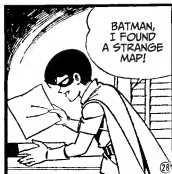
ANYWAY, LET'S
GO BACK TO HIS
VICTIM, BURTON.

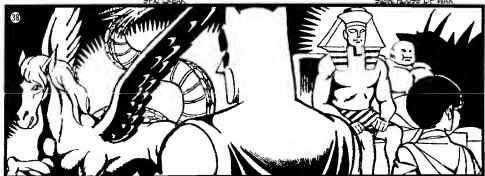
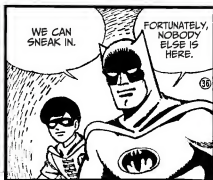


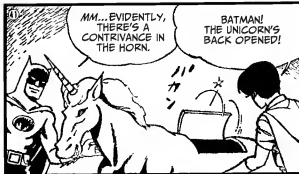


SFX: YANK

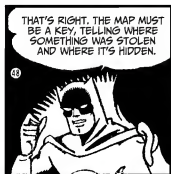




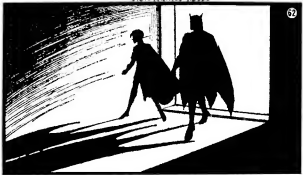




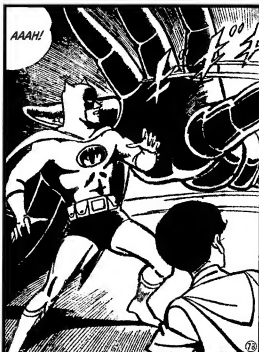
SFX: POP





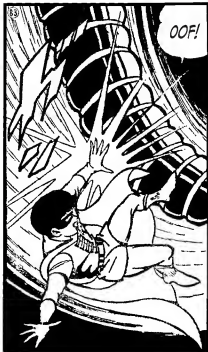
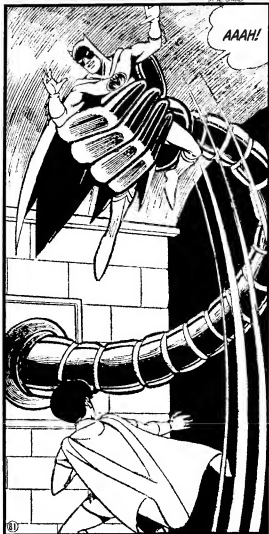
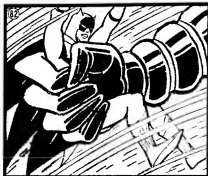
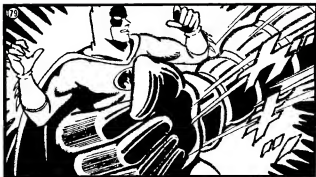






SFX: CREAK CREAK

SFX: CREAK CREAK



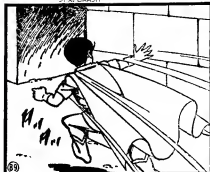
SFX: KRAK



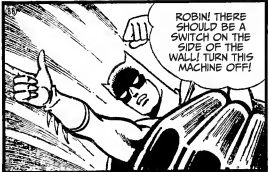
SFX: WHUMP

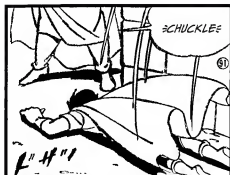


SFX: CRASH

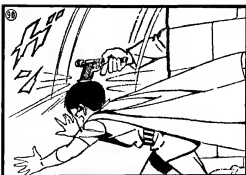


SFX: TAK TAK





SFX: THUD



SFX: KENG







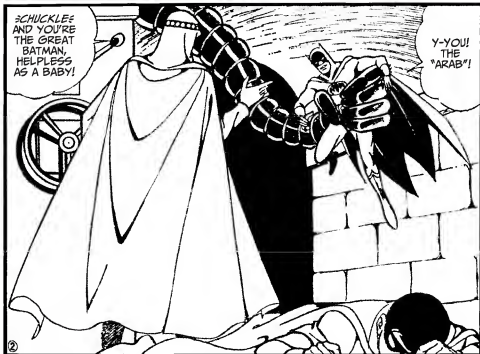
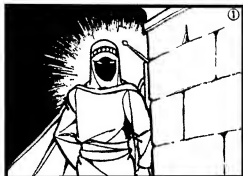
© N. P. P. 1967

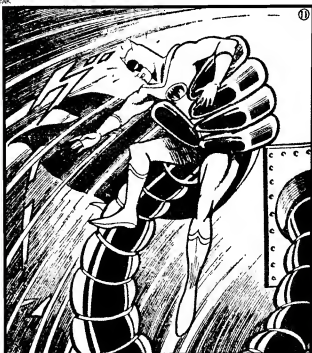
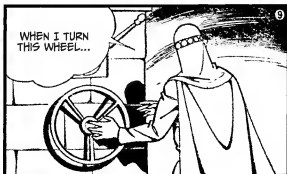
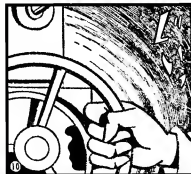
★ FIEND OF THE MASQUERADE FESTIVAL Part 3 ★

Jiro Kuwata

LAST EPISODE...

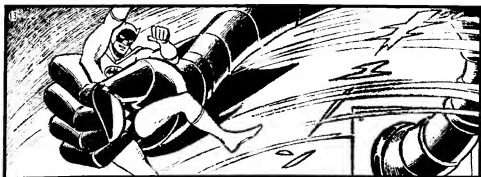
Two people were murdered at the Masquerade Festival. Investigating one of the victims, Burton, led Batman and Robin to the haunted house, where they found his mystery package. Inside were plates to counterfeit paper money. Just then, a giant mechanical hand attached to a wall grabbed Batman and picked him up. And the murderer dressed in Arabian garb stepped out of the shadows...





SFX: WHAM

SFX: WHOOSH



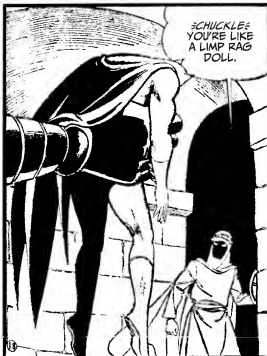
SFX: SWOOSH



HA
HAHA
HA!



SFX: WHIP



CHUCKLE
YOU'RE LIKE
A LIMP RAG
DOLL.



SFX: SWASH



SFX: WHAK



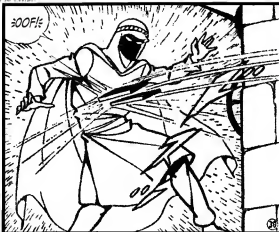


SFX: FOOTST



OOGH...

21



SOOF!

22

SFX: WHUP

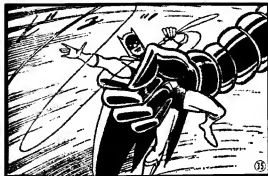


YES! JUST
ENOUGH
WIGGLE
ROOM FOR
ME TO
REACH MY
UTILITY
BELT!

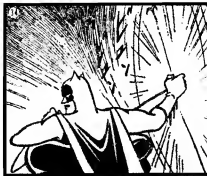
23



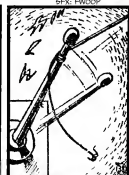
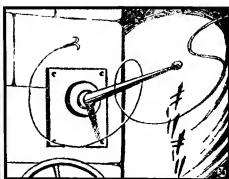
GETTING HIM AWAY
FROM THAT LEVER HAS
MADE THE IRON HAND
LOOSEN ITS GRIP...

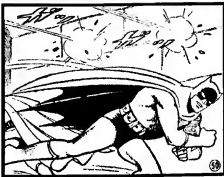
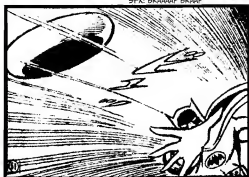


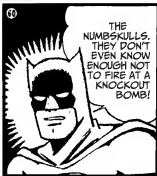
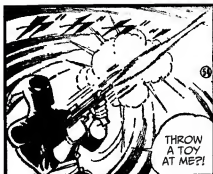
SFX: FWISH



SFX: FWISH FWISH





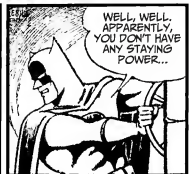




SFX: KRAK

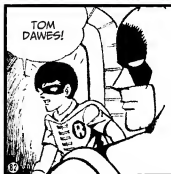
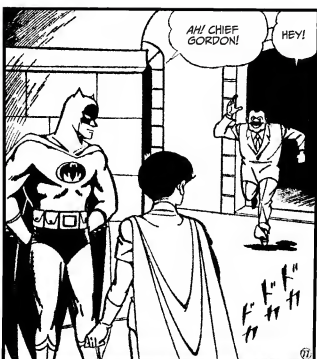


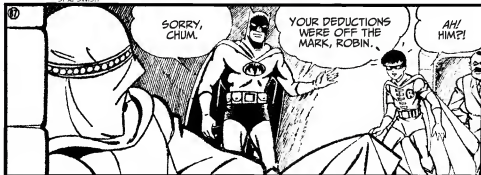
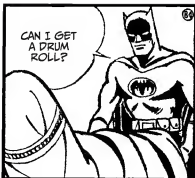
SFX: WHUMP

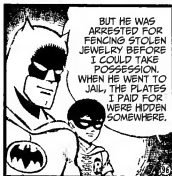


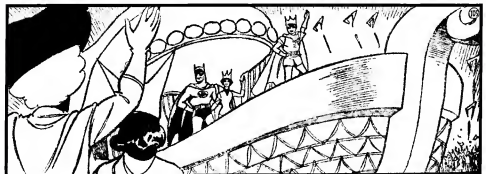
SFX: TOSSE







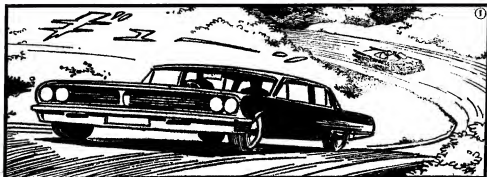




SFX: HURRAH!







SFX: WHOOSH



SFX: WHOOSH



SFX: WHOOSH



SFX: WHOOSH





OH, YES,
CHIEF
GORDON.

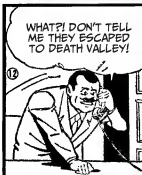
YES, THIS
IS BATMAN'S
BUTLER.



Meanwhile,
a certain
alarm goes
off in the
Batcave...



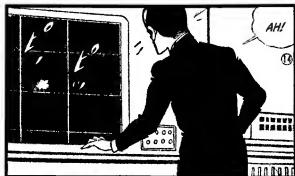
PLEASE HOLD
A MOMENT. I'LL
CHECK THE CURRENT
LOCATION OF THE
BATMOBILE.



WHAT?! DON'T TELL
ME THEY ESCAPED
TO DEATH VALLEY!



WELL,
WHERE'S
BATMAN?!



AH!

RIGHT
NOW, IN
PURSUIT
OF THE
RED LIZARD
GANG.



EH?! THEN
BATMAN AND
ROBIN WILL...



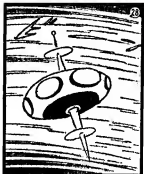
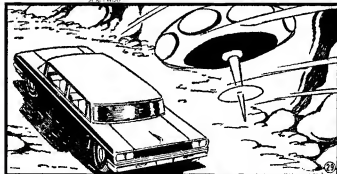
I'LL SAY! THE
RED LIZARD GANG
LAID A TRAP IN
DEATH VALLEY!

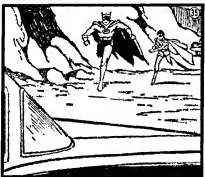


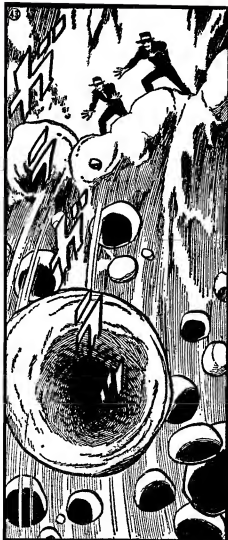
IS SOMETHING
AMISS, CHIEF
GORDON?

IT
SEEMS THE
BATMOBILE
IS INDEED
IN THE AREA
OF DEATH
VALLEY.









SFX: RUMBLE RUMBLE



SFX: VRRRRR



WHAT THE...?
OUR BUTLER,
ALFRED, IS
HERE!



SFX: VRRR



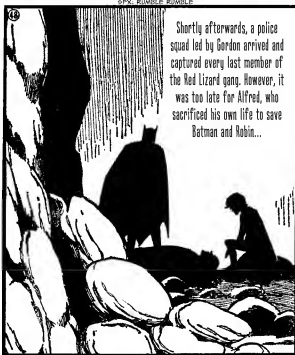
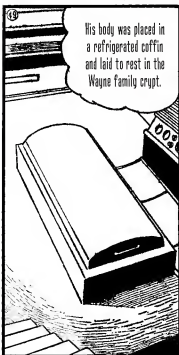
AH! WHAT?



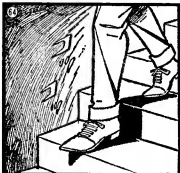
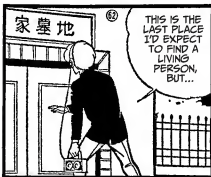
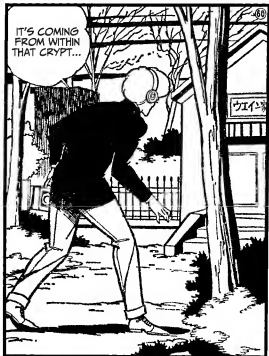
BATMAN,
LOOK
OUT!



SFX: SHOVE SHOVE



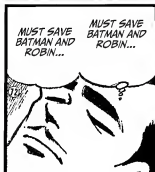
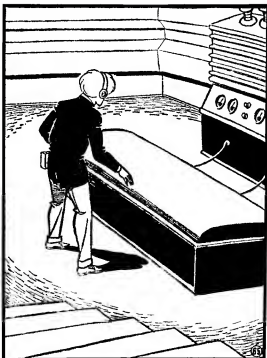
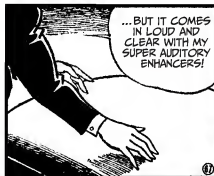
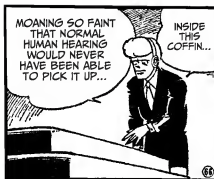


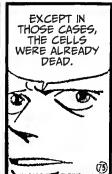
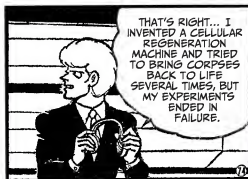


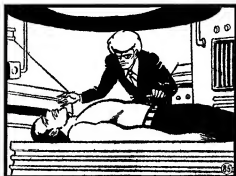
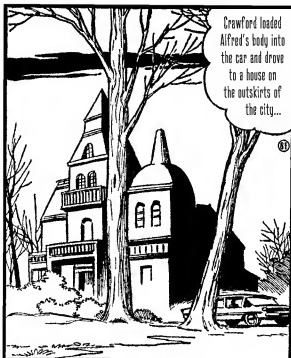
SFX: TAK TAK

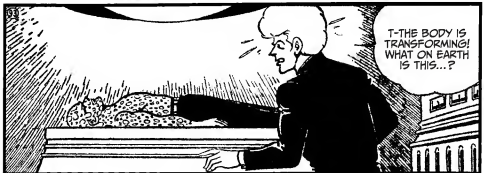
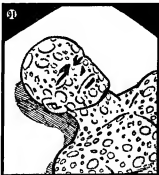
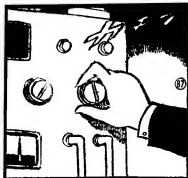


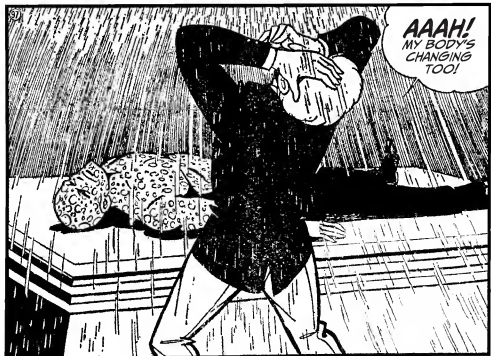
SFX: CREAK



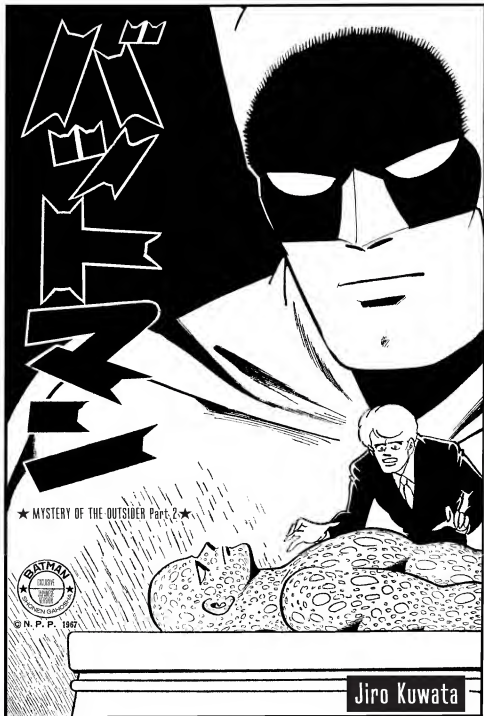












★ MYSTERY OF THE OUTSIDER Part 2 ★



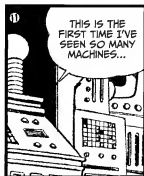
© N. P. P. 1967

Jiro Kuwata

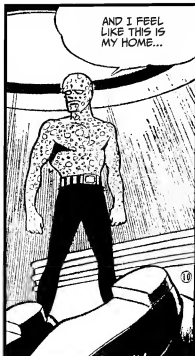
LAST EPISODE...

Bruce Wayne's butler, Alfred, died while saving Batman and Robin. That night, a lone man appeared in a graveyard and carried Alfred's body away. He is Crawford, a scientist whose name is unknown to the world at large. Crawford laid Alfred's body on a slab under his cell regeneration machine and flipped a switch. Alfred's form began to change before Crawford's eyes...





THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SO MANY MACHINES...



AND I FEEL LIKE THIS IS MY HOME...



...AND YET, I KNOW HOW THEY WORK.



I'M ALIVE AGAIN...

W-WHAT HAPPENED?



AND HE'S THE ONE WHO BROUGHT ME BACK TO LIFE.

HE'S A SCIENTIST.

HIS NAME IS CRAWFORD!



THIS IS ALSO THE FIRST TIME I'VE SEEN THAT MAN, BUT I KNOW EVERYTHING ABOUT HIM.



WHAT?! HIS FACE HAS TURNED INTO MY FORMER FACE!



MM?



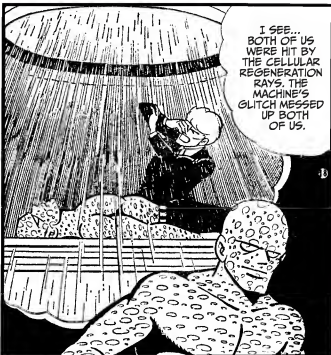
WAIT A SECOND.
WASN'T THERE
SOMETHING I
HAD TO DO?



THAT'S RIGHT!
BATMAN AND ROBIN!
I NEED TO KILL
THEM BOTH!



I SEE...
BOTH OF US
WERE HIT BY
THE CELLULAR
REGENERATION
RAYS. THE
MACHINE'S
GLITCH MESSED
UP BOTH
OF US.



BUT BEFORE I MURDER
THE DYNAMIC DUO, I HAVE TO
GUARD AGAINST PRYING EYES
BY MAKING IT LOOK LIKE
NOTHING HAPPENED HERE...

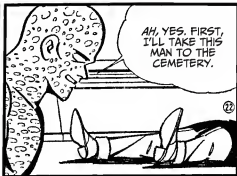


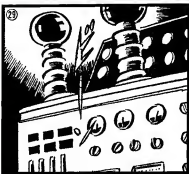
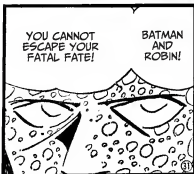
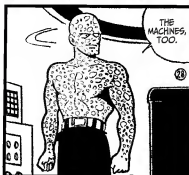
Until now, Alfred has always aided Batman and Robin in their crusade for justice. But those feelings of loyalty and duty have been turned upside down by the defective cellular regeneration machine...

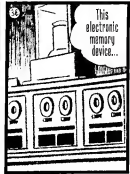
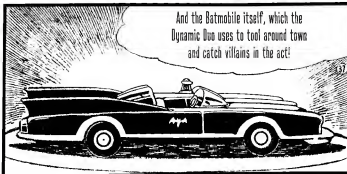
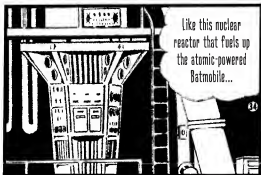
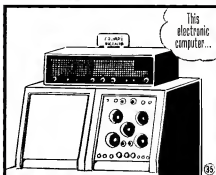
SO EVEN
IF BATMAN
INVESTIGATES
THERE, HE'LL
FIND "ME" AND
BE NONE THE
WISER!



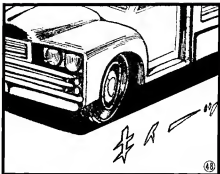
AH, YES. FIRST,
I'LL TAKE THIS
MAN TO THE
CEMETERY.



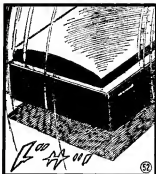






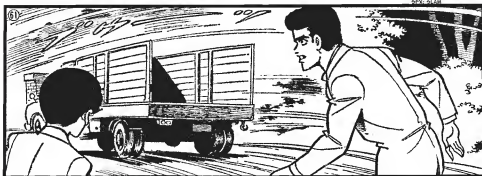


SFX: SKREEE

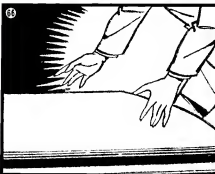


SFX: WHUMP



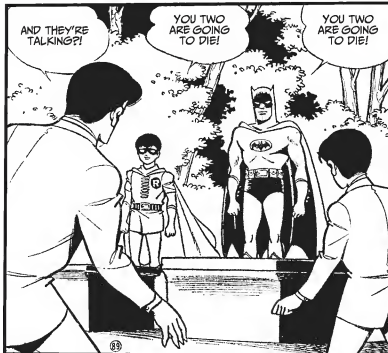
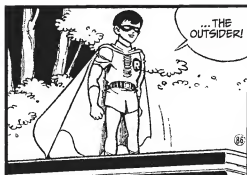


SFX: VROOOH











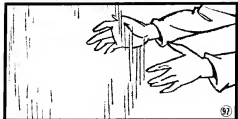
DICK,
WAIT!



LET'S FIND
OUT WHO YOU
REALLY ARE!



AH!

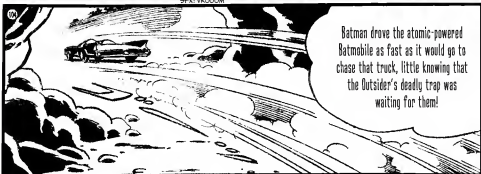
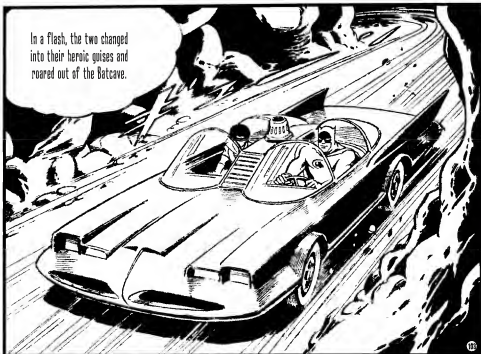
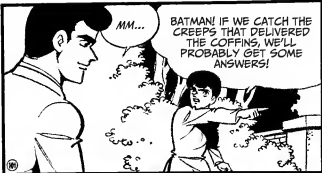


I SUSPECT THEY
WERE JUST
TELEPORTED
AWAY.

HMM...



BRUCE, THE WAX
DUMMIES DISAPPEARED
IN A PUFF OF
SMOKE!



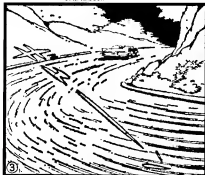


★ MYSTERY OF THE OUTSIDER part 3 ★

Jiro Kuwata



SPK: VIKTORI



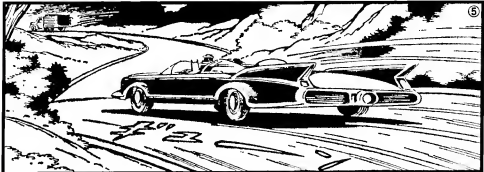
SPK: VIKTORI



SPK: WITZ22



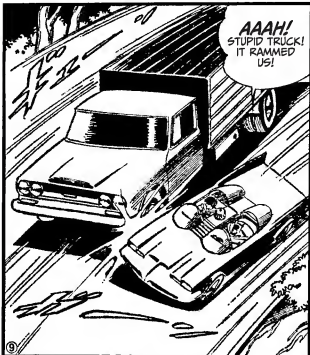
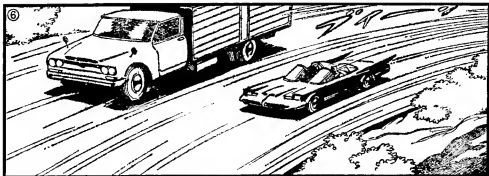
SPK: VIKTORI

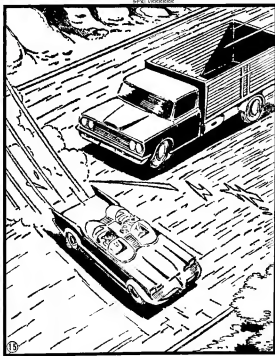
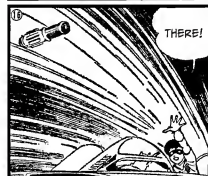
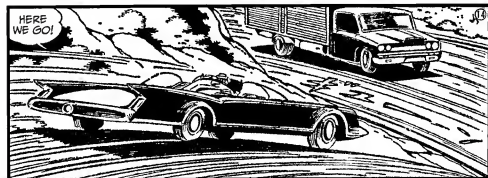


SPK: VIKTORI

LAST EPISODE...

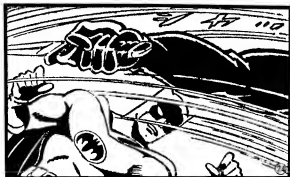
Two coffins were delivered to Batman and Robin. Inside were two wax effigies of the Dynamic Duo. The dummies declared, "You two are going to die 12 hours from now," and then disappeared in a puff of smoke! Batman and Robin pursued the truck that dropped off the coffins.





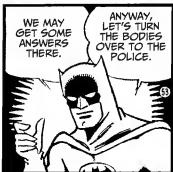
©1974 WARNER BROS.

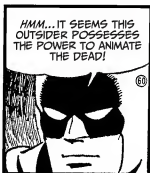


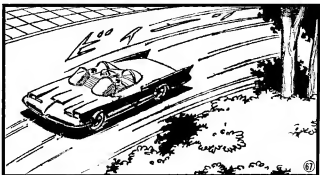
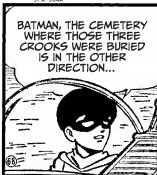
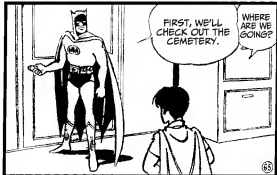
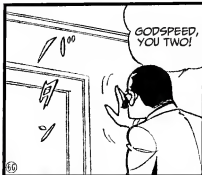
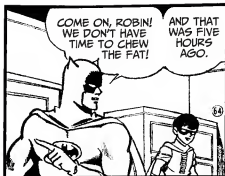


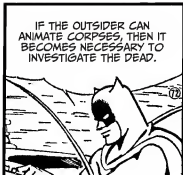




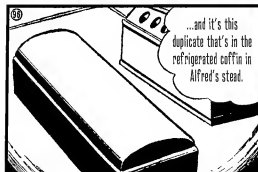
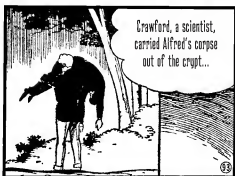
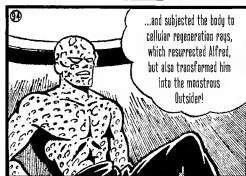


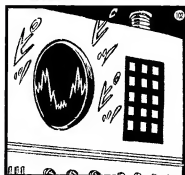
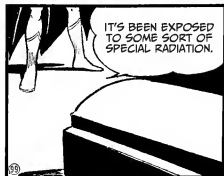
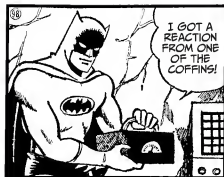




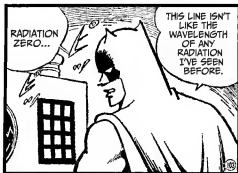
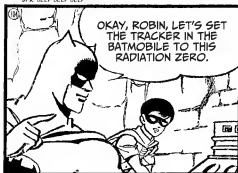
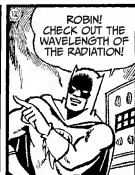








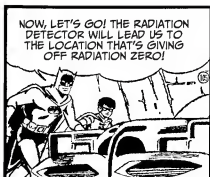
SFX: DEEP DEEP DEEP



SFX: DEEP DEEP



THAT'S WHERE
WE'LL FIND THE
OUTSIDER.

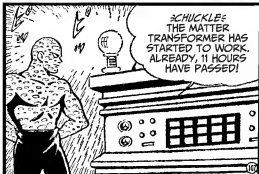


NOW, LET'S GO! THE RADIATION
DETECTOR WILL LEAD US TO
THE LOCATION THAT'S GIVING
OFF RADIATION ZERO!



IF I DON'T STOP
THIS MACHINE
WITHIN THE NEXT
HOUR...

ONE
MORE
HOUR TO
GO!



CHUCKLES
THE MATTER
TRANSFORMER HAS
STARTED TO WORK.
ALREADY, 11 HOURS
HAVE PASSED!

Mean-
while...



...BETWEEN THE MATTER
TRANSFORMER AND MY
PSYCHOKINESIS, BATMAN
AND ROBIN WILL DIE BY
MELTING INTO PUDDLES
OF GOO!



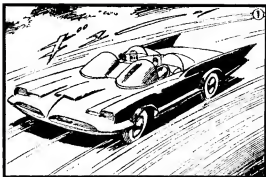


★ MYSTERY OF THE OUTSIDER part 4 ★



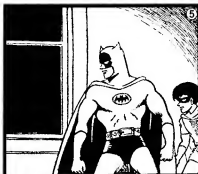
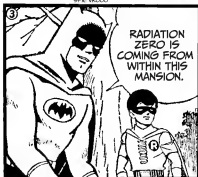
© N. P. P. 1967

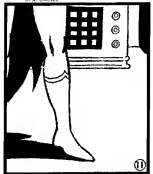
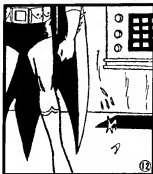
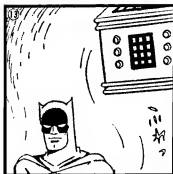
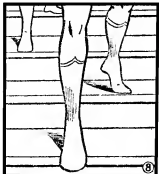
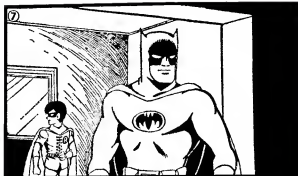
Jiro Kuwata



LAST EPISODE...

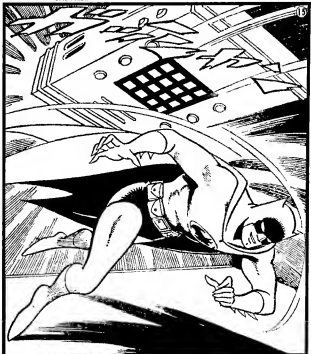
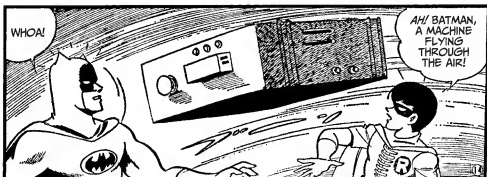
The Outsider has set an invisible trap for Batman and Robin. Eleven hours have passed since he turned on the matter transformation device. Unless the machine is turned off within the hour, the Dynamic Duo will die by melting into a not-so-dynamic puddle. Meanwhile, Batman and Robin are tracking down The Outsider by using the Batmobile's tracking device to pick up traces of the unusual radiation the villain left in the coffins that he had delivered to them!

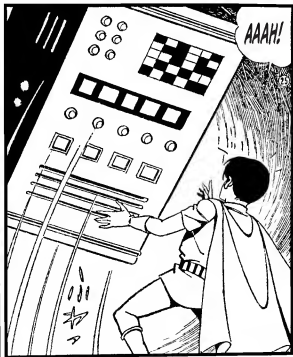
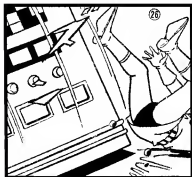
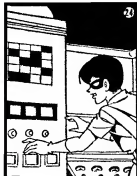
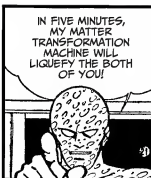


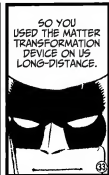
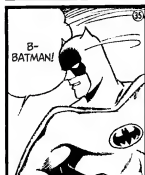


99% SHUDDER

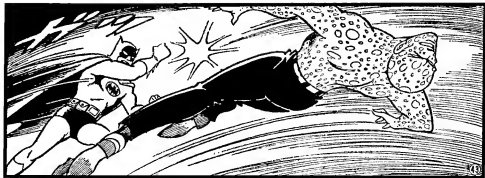
99% SHUDDER



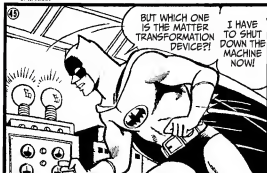








SPX: KRAK



BUT WHICH ONE
IS THE MATTER
TRANSFORMATION
DEVICE?!

I HAVE
TO SHUT
DOWN THE
MACHINE
NOW!



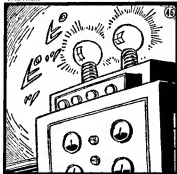
SPX: KRAK



SPX: KRAK



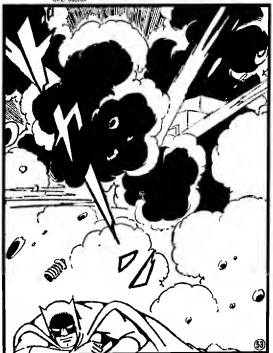
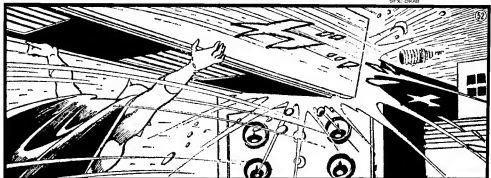
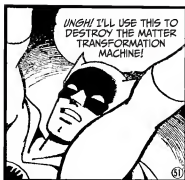
THERE ARE TWO
LAMPS! THAT HAS
TO BE IT!



SPX: KRAK

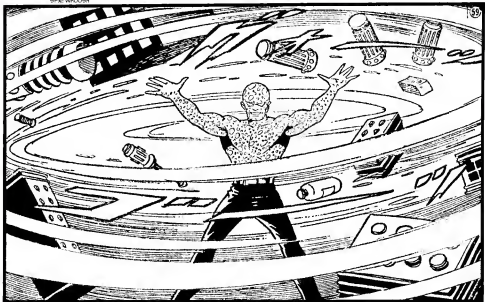
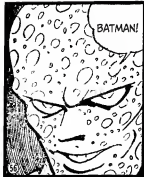


SPX: KRAK



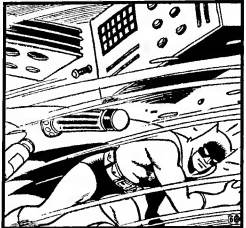
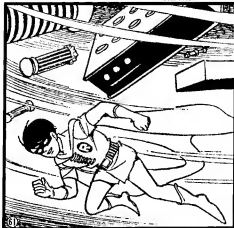


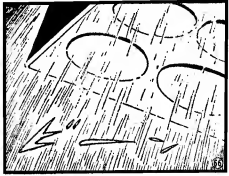
58E WOODS

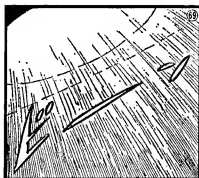


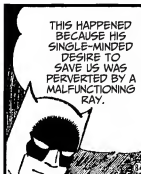
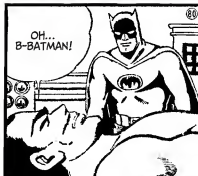
61E WOODS

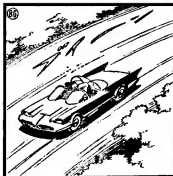
61E WOODS









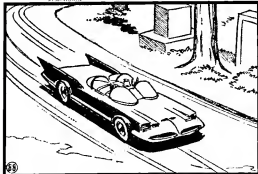


86

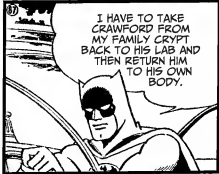


LET'S TAKE ALFRED HOME, ROBIN. THEN THERE'S SOMEWHERE I HAVE TO GO.

87

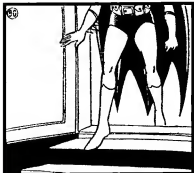


88

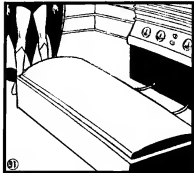


I HAVE TO TAKE CRAWFORD FROM MY FAMILY CRYPT BACK TO HIS LAB AND THEN RETURN HIM TO HIS OWN BODY.

89



90



91



92

SIGN: WAYNE FAMILY CRYPT



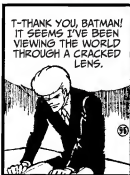
After getting Alfred home safely, Batman retrieved Crawford's body from the Wayne family crypt, took him back to his lab, and exposed him to the cellular regeneration rays once more.



THE WORLD IS MISSING OUT BY HAVING A GENIUS LIKE YOU HOLED UP HERE.



BUT FROM NOW ON, I'M GOING TO CONTINUE MY RESEARCH TO BENEFIT PEOPLE ALL OVER THE WORLD!



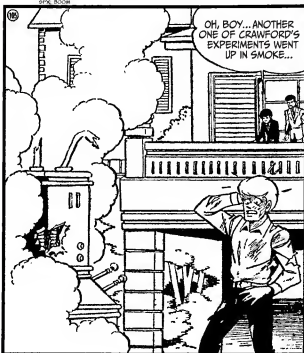
T-THANK YOU, BATMAN! IT SEEMS I'VE BEEN VIEWING THE WORLD THROUGH A CRACKED LENS.



AHHH! WHAT A BEAUTIFUL MORNING!



Eventually, Alfred made a full recovery...





バットマン

★ THE MONSTER OF GORE BAY ★



© N. P. P. 1967

Jiro Kuwata

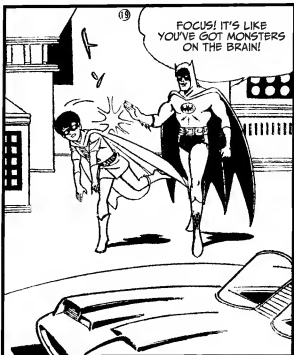
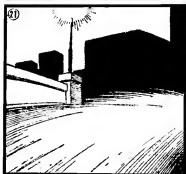
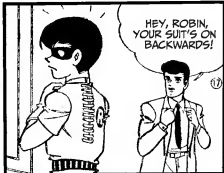


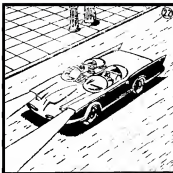


TEXT: PROFESSOR CAHN



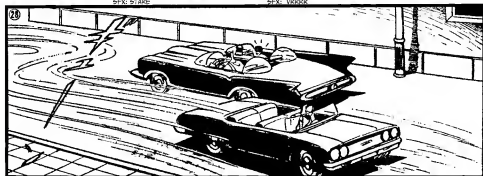
TEXT: SPENCE



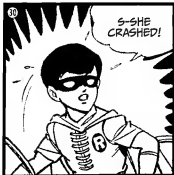
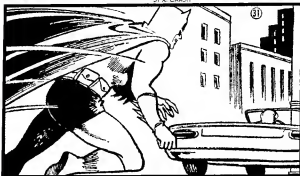


SFX: STARE

SFX: VRRR

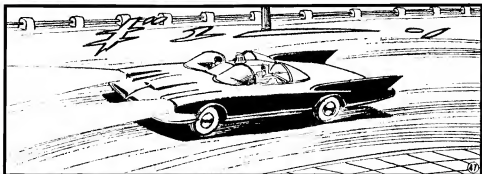
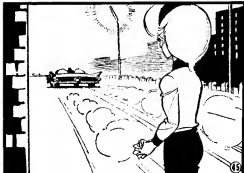
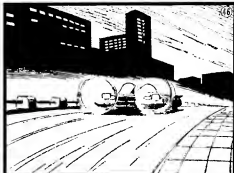


SFX: ZOOM

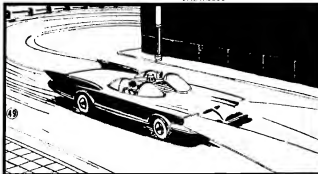


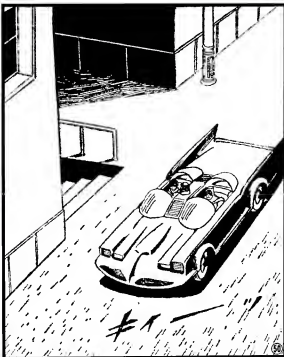
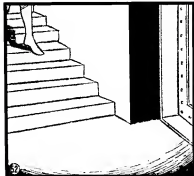
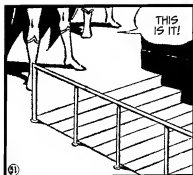
SFX: FWHISH



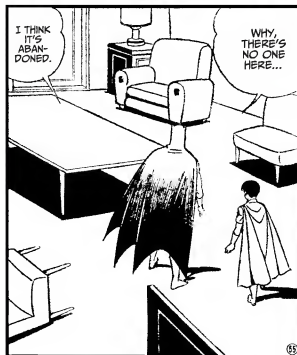


SFX: VROOOO

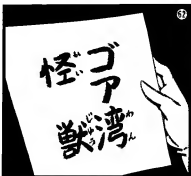
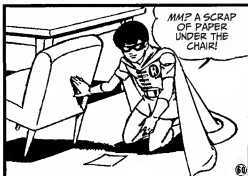
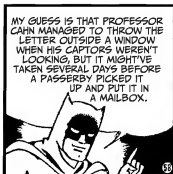




SPX: SKRDER



SPX: GRENK

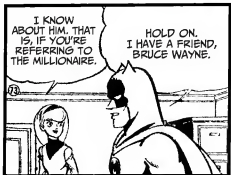
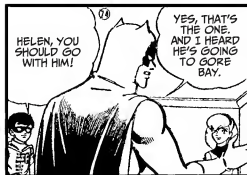
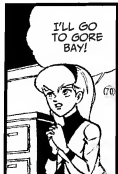


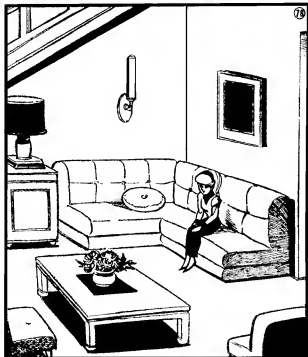
WRITING: MONSTER OF GORE BAY

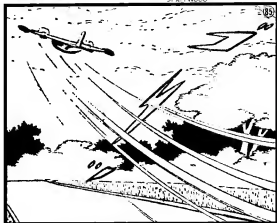
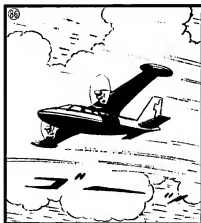
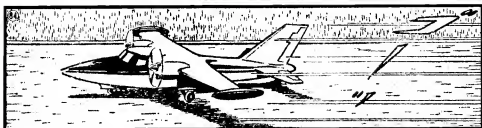
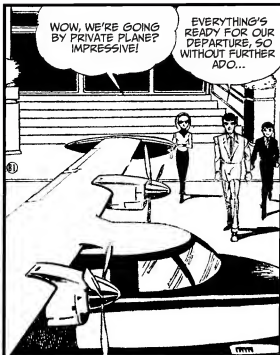
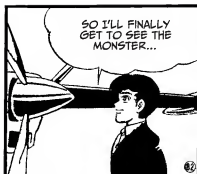


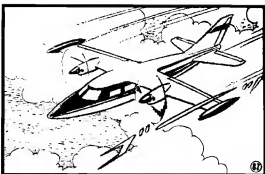


SIGN: GOTHAM POLICE STATION









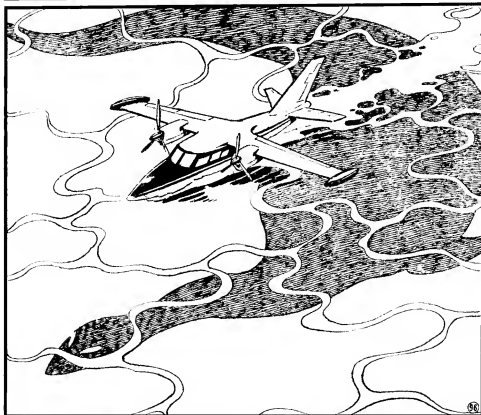
SFX: FW0000



SFX: FW0000



SFX: F555 F555 F555 F555





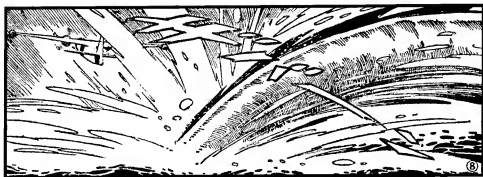


LAST EPISODE...

In order to rescue Professor Cahn from the vicious Spence gang, Batman and Robin head for Gore Bay with Cahn's daughter, Helen. Gore Bay is abuzz with reports over a mysterious monster that appears from time to time. When the Caped Crusaders make a water landing in their airplane, a gigantic shadow rises up from the depths directly below them.

It's the monster of Gore Bay!





SFX: SPLASH



AAAH! OH, NO!
IT'S HEADING
TOWARDS THE
SHORE!



WHERE'S
THE
MONSTER?



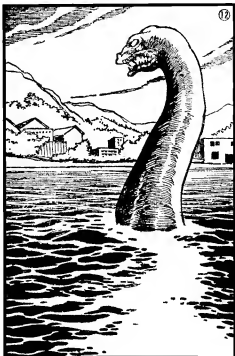
PHEW! THAT WAS CLOSE.
ONE SECOND LATER AND
THE PLANE WOULD'VE
BEEN CRUSHED.



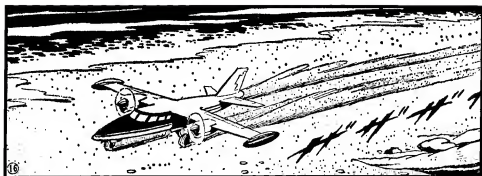
ALL RIGHT,
LET'S LAND ON
THE BEACH!



IMAGINE THE
HAVOC IT'LL
WREAK IF IT MAKES
IT TO LAND!



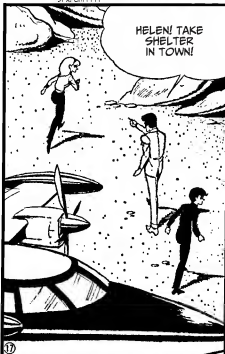
SFX: RRRRRR



SFX: CHIFFFF



COME ON, DICK!
LET'S FIGHT THE BEAST
IN OUR BATMAN AND
ROBIN GUISES!



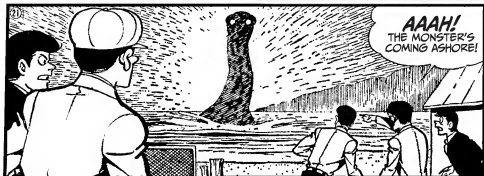
HELEN! TAKE
SHELTER
IN TOWN!



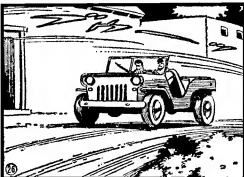
RIGHT!



BATMAN! THE
MONSTER'S MADE
LANDFALL!

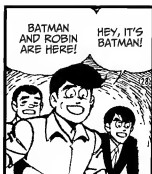


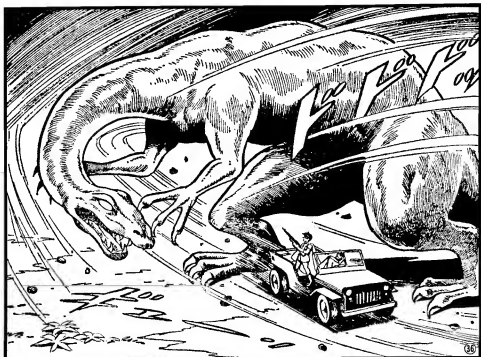
AAAH!
THE MONSTER'S
COMING ASHORE!



SFX: VR000

SFX: VR000





SFX: VROO

SFX: THUD THUD THUD



SFX: BLAM BLAM BLAM



SFX: WHUD



SFX: WHIZZ

SFX: THUK





SFX: BOOM



SFX: PUNCH



OKAY, LET'S SEE
HOW IT LIKES
A FIREBALL!



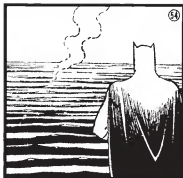
AAA
RR
HH



SFX: SPLASH SPLASH SPLASH

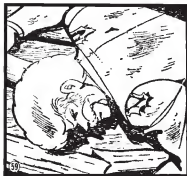


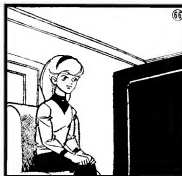
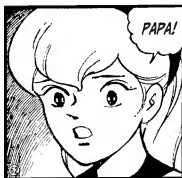
WHA...?!
THE BEAST IS
BURNING UP!

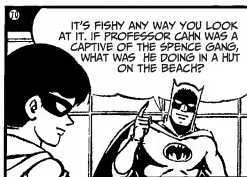


SFX: FOOOO

SFX: BLIP BLIP BLIP

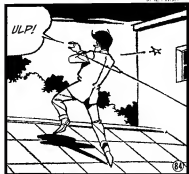




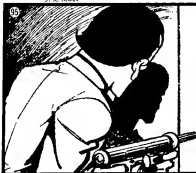


SPAL SWISH





SPX: WHAM



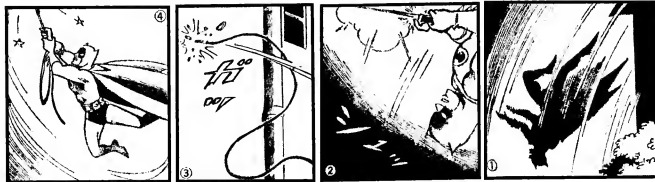
バットマン

★ THE MONSTER OF GORE BAY Part 3 ★



© N.P.P. 1967

Jiro Kuwata



LAST EPISODE...

A gravely wounded victim was found under the beach hut that was crushed by the monster of Gore Bay. His identity was none other than Prof. Cahn, who was supposedly being held captive by the Spence gang. That same day, while Cahn was being treated at a hospital, a dagger was thrown into his room. Batman took off after the assailant, but suddenly, a torrent of machine gun fire from the window of another building was headed straight for the Caped Crusader!



CHUCKLE
SO HE ONLY
PRETENDED
TO FALL TO
DODGE THE
BULLETS,
EH?



AH! HE'S
ON THE
WALL!



5



SAY YOUR
PRAYERS,
BATMAN!

WELL, HE
WON'T BE
ABLE TO
DODGE
NOW.

8



AAAH!



9



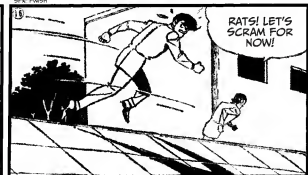
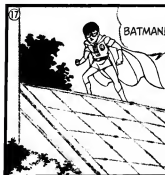
SPENCE,
OVER THERE!
IT'S ROBIN!

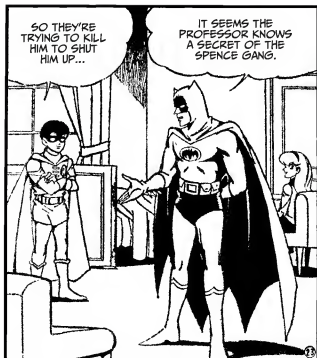


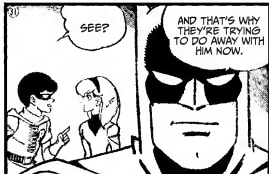
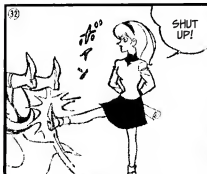
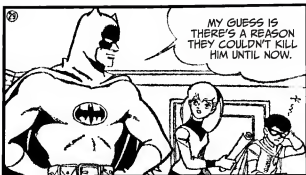
TEAR
GAS!

COFF
COFF

11









67%: DAZED



68%: DAZED



69%: DAZED



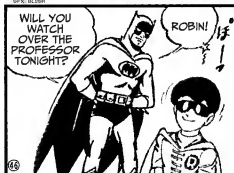
67%: DAZED



68%: DAZED

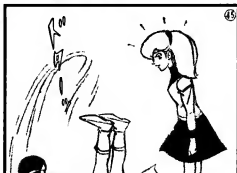


69%: DAZED



66%: DAZED

67%: DAZED



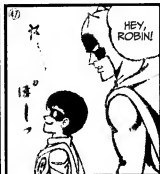
68%: DAZED



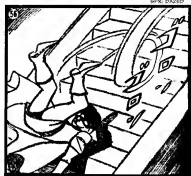
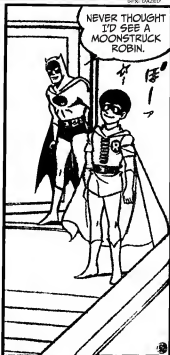
67%: DAZED



68%: DAZED



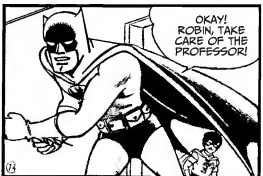
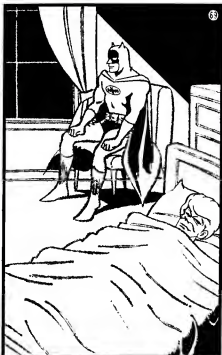
69%: DAZED





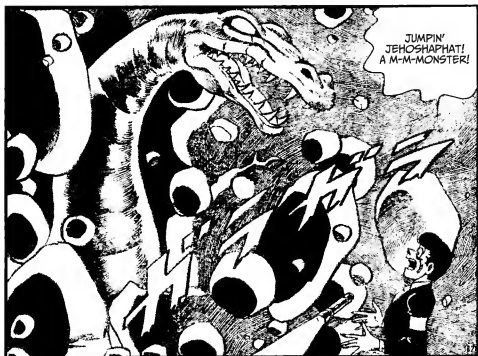


SFX: RAIN RAIN





SFX: RATTLE RATTLE



SFX: RATTLE RATTLE



SFX: RATTLE RATTLE



SFX: WIND

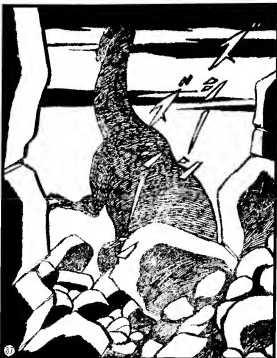




SFX: WHUP WHUP WHUP



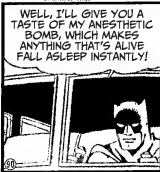
BLAST YOU,
MONSTER! YOU
JUST TURNED THAT
BANK INTO
RUBBLE!



SFX: WHUP WHUP



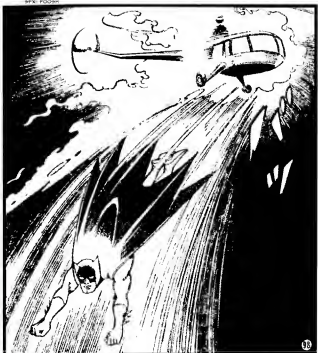
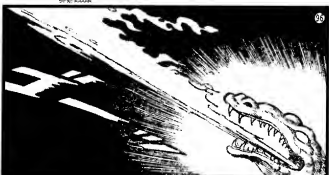
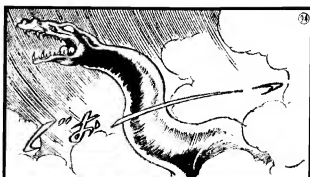
SFX: BOOM

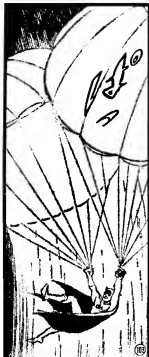


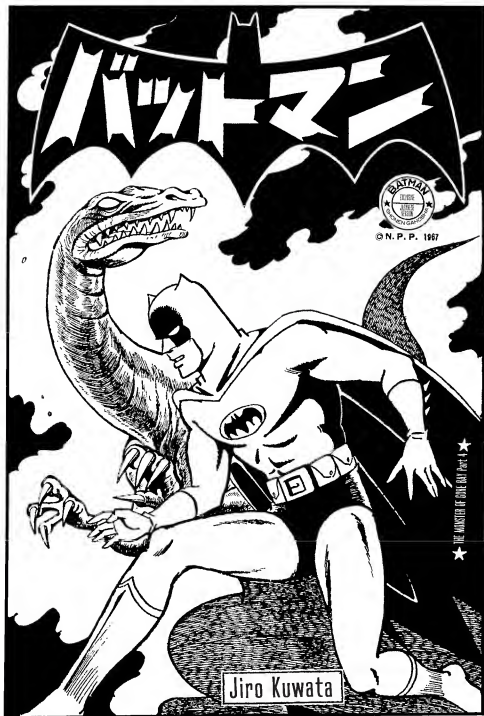
WELL, I'LL GIVE YOU A
TASTE OF MY ANESTHETIC
BOMB, WHICH MAKES
ANYTHING THAT'S ALIVE
FALL ASLEEP INSTANTLY!



SFX: SHOOO





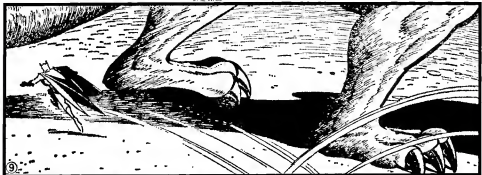
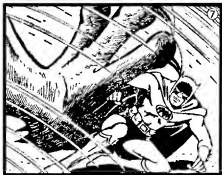


LAST EPISODE...

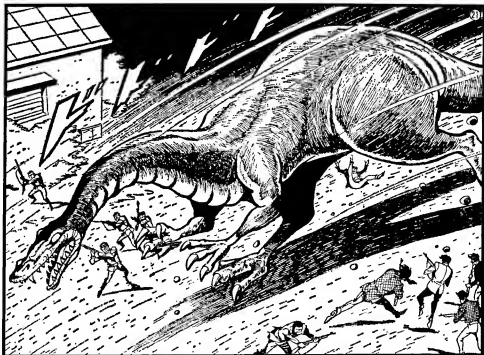
When the monster of Gore Bay went on another violent rampage on land, Batman took flight in a helicopter to confront it again. Batman fired a powerful anesthetic explosive at the beast, which retaliated by shooting fire out of its mouth. Luckily, Batman bailed out of his craft right before it exploded, and used a parachute to lightly sail downwards. Unfortunately, his descent was made right before the raging giant monster's eyes...



OPINION: TIED TIED TIED TIED







65% 100% 100% 100% 100%

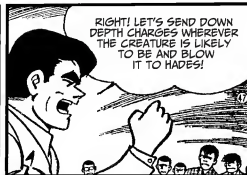
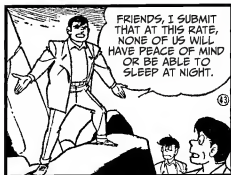


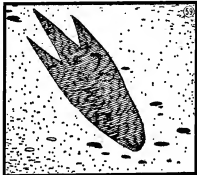
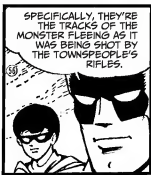
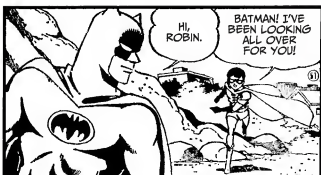
64% BLAW BLAW BLAW

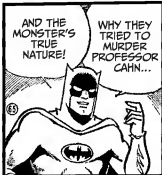
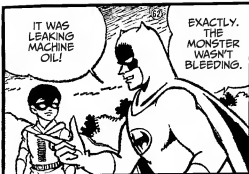


61% SPLASH













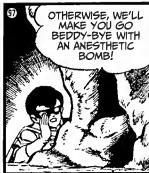




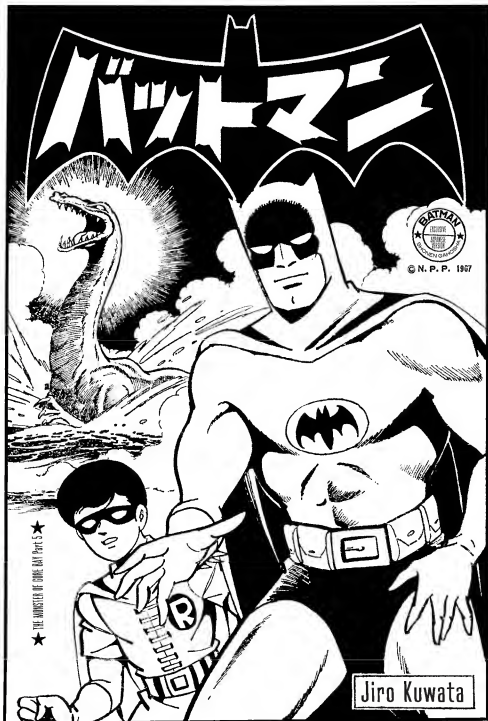
SFX: SPLASH

SFX: BUDDA-BUDDA-BUDDA

SFX: BUDDA-BUDDA-BUDDA

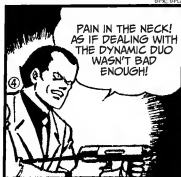


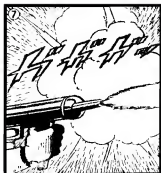




LAST EPISODE...

Batman had a showdown with the Spence gang in the undersea cavern that housed their robotic monster. But then, a genuine giant monster reared its head... the real monster of Gore Bay!





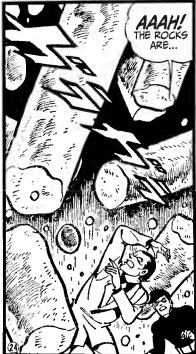




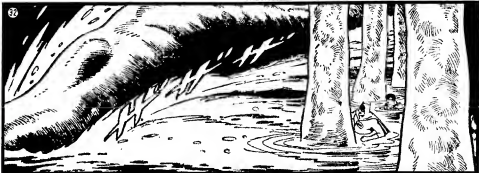
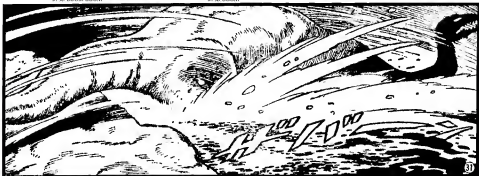
64%: DUN DUN DUN DUN

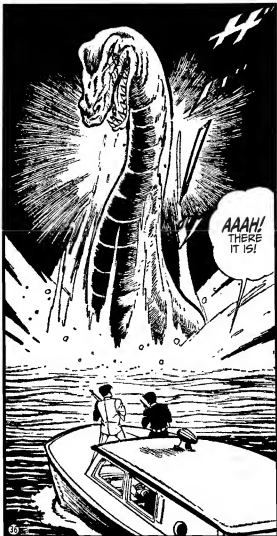
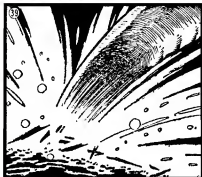


64%: DUN DUN DUN



64%: RATTLE RATTLE





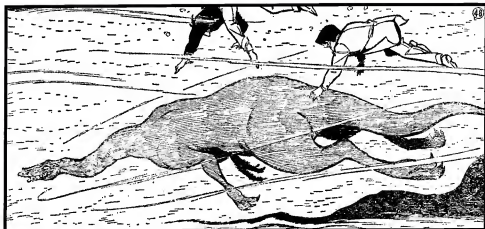
SEKI: SPLASH

SEKI: SPLASH



BYE BYE BOON





THERE ARE
TWO
MONSTERS?!



ANOTHER MONSTER
SWIMMING TOWARDS
LAND!

YEAH!

DID
YOU SEE
THAT?



RAARRR!



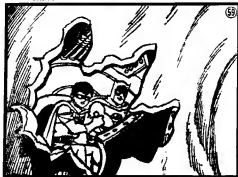
ROARRR!





THEY'RE
NOT ON
THE SAME
SIDE?!

LOOK! NOW THE
TWO MONSTERS
ARE STARTING TO
FIGHT BY THE
SHORE!





WFL: ROBERT



WHA...?! THE SECOND ONE IS A ROBOT MONSTER!



BATMAN AND ROBIN ARE INSIDE!



SPX: SWISH



GOTCHA!

ROBIN, WHEN I GIVE THE WORD, JUMP OUT AND DIVE UNDERWATER!



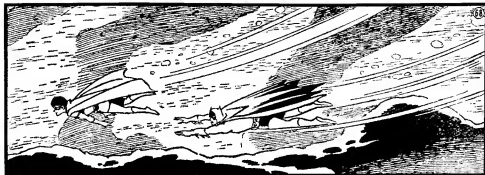
SPX: SPLASH

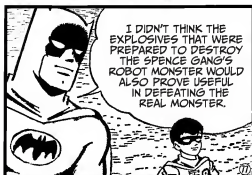
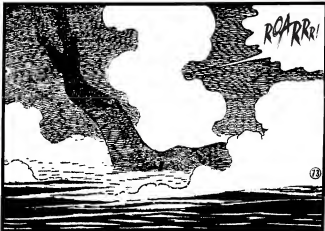


SPX: SWISH



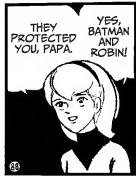
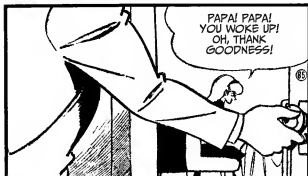
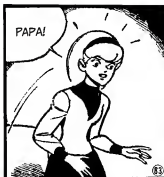
SPX: SPLASH

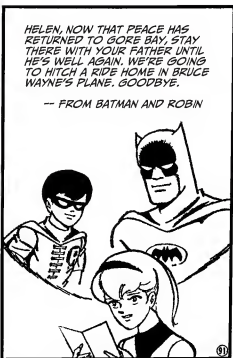
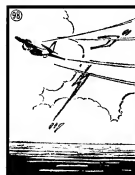
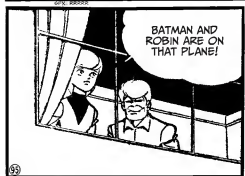
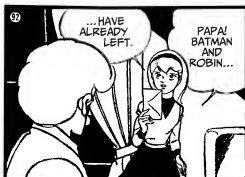




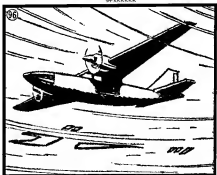
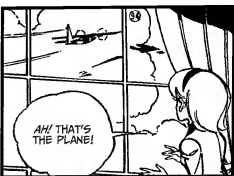
SFX: BLOOP BLOOP

SFX: BLOOP BLOOP





— FROM BATMAN AND ROBIN



Memories of Batman

by Jiro Kuwata

Batman is one series that holds a lot of memories for me. That being said, I worked on it 50 years ago. Right now, I'm one step away from senility, so most of my memories from that period have faded away.

I do recall that when the magazine *Shonen King* asked me to do a Batman series, my intention was to adapt my art style to the American way of drawing Batman. However, as it happened, I couldn't help but revert to my usual art style, which I regret to some extent. But even trying to stray from my usual form and draw it the American way took me twice as long to do.

At the same time, I was working on multiple stories for other magazines as well, so I didn't have any time to spare. As a result, spending a lot of time changing my style to work on Batman put me well on the way to blowing deadlines for all of the other projects I was working on.

And so, I really had no other choice but to go back to drawing the series with my usual style. But looking back, there's a part of me that thinks drawing it in my own style was the right way to go instead of forcing myself to do it in the American style.

Some 50 years have passed and now Shogakukan Creative is publishing the collected editions of my Batman series for the first time in Japan, for which I'm sincerely grateful. Up to now, many fans have told me they would love to have a collected edition of the series, so I think we're all happy about this good news. My hope is that with this, even more people will read the Batman of my memories.

Jiro Kuwata
October 2013

This essay originally appeared in the Japanese edition of this volume.



Jim Chadwick Editor – Translated Series
Robin Wildman Editor
Robbin Brosterman Design Director – Books

Bob Harras Senior VP – Editor-in-Chief, DC Comics

Diane Nelson President

Dan DiDio and Jim Lee Co-Publishers

Geoff Johns Chief Creative Officer

Amit Desai Senior VP – Marketing and Franchise Management

Amy Jenkins Senior VP – Business & Legal Affairs

Nairi Gardiner Senior VP – Finance

Jeff Bolson VP – Publishing Planning

Mark Chiarello VP – Art Direction & Design

John Cunningham VP – Marketing

Terri Cunningham VP – Editorial Administration

Larry Ganem VP – Talent Relations and Services

Alison Gill Senior VP – Manufacturing & Operations

Hank Kanalz Senior VP – Vertigo and Integrated Publishing

Jay Kogan VP – Business & Legal Affairs, Publishing

Jack Mahan VP – Business Affairs, Talent

Nick Napolitano VP – Manufacturing Administration

Sue Pohja VP – Book Sales

Fred Ruiz VP – Manufacturing Operations

Courtney Simmons Senior VP – Publicity

Bob Wayne Senior VP – Sales

BATMAN: THE JIRO KUWATA BATMANGA VOLUME 2

Published by DC Comics. Compilation copyright © 2015 DC Comics. All Rights Reserved.

Originally published in single magazine form as BATMAN: THE BATMANGA JIRO KUWATA EDITION, BATMAN: THE JIRO KUWATA BATMANGA Chapters 20-39 © 1966, 1967, 2013, 2014, 2015 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited ideas, stories or artwork. Special thanks to Shonengahosha Co. Ltd. (Japan) and Shogakukan Creative Ltd (Japan) DC Comics, 4000 Warner Blvd., Burbank, CA 91522
A Warner Bros. Entertainment Company.



Nearly fifty years after it was originally published in Japan, the famed Batman manga is now fully translated and available to English-speaking readers in its entirety for the first time! Dive into these beautiful, timeless stories written and illustrated by the legendary manga creator Jiro Kuwata. And remember, in Japan the panels read right to left!

dccomics.com

